

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ ECTS ERASMUS НА УЧЕБНЫЙ ГОД 2010/2011

РУССКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

ОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

3-летний бакалавриат

1. русская филология «с нуля» с английским языком, специальность – учитель русского и английского языков,
2. русская филология «с нуля» с английским языком, специальность – бизнес-русский,

2-летняя магистратура

1. русская филология, специальность – учитель русского языка,
2. русская филология, специальность – бизнес-русский.

ПЕРЕЧЕНЬ ДИСЦИПЛИН

Факультет: Филологический

Специальность: Русская филология

ECTS Координатор кафедры – dr Grzegorz Ziętała

3-летний бакалавриат			
Наименование дисциплины	Кол-во часов в семестр	ECTS	Имя преподавателя
I курс, 1 семестр - 3-летний бакалавриат			
Практикум русского языка	180	10	mgr K. Buczek, mgr W. Wojciechowska, mgr T. Jakubska
История русской языковой территории	30	4	dr H. Grzyś
I курс, 2 семестр - 3-летний бакалавриат			
Дисциплина по выбору: Новейшая русская лирика / Компьютерная обработка текста	30	1	prof. N. Malyutina / mgr M. Dziedzic
Практикум русского языка	150	7	mgr K. Buczek, mgr W. Wojciechowska, mgr T. Jakubska
Описательная грамматика русского языка (лекция)	30	6	prof. Z. Czapiga, dr S. Bałut, dr D. Chudyk, dr A. Stasienko, dr A. Czapiga
Описательная грамматика русского языка (практ. занятия)	30		
История русской литературы (лекция)	30	8	dr H. Grzyś
История русской литературы (практ. занятия)	30		
Аквизиция в обучении иностранным языкам	30	2	prof. A. Paliński
Методика обучения русскому языку (лекция)	30	1	prof. A. Paliński dr M. Kossakowska-Maras
Методика обучения русскому языку (практ. занятия)	45		
Экономическая география России	15	2	dr G. Ziętała
Межкультурная письменная коммуникация	15	1	dr G. Ziętała
II курс, 3 семестр - 3-летний бакалавриат			
Дисциплина по выбору: Староцерковнославянский язык / Латынь	30	1	doc. A. Ławrinienko
Дисциплина по выбору: Новейшие направления в обучении иностр. языкам / Русский язык XX/XXI вв. / Российский бренд	15	2	dr A. Żarska / dr A. Stasienko / dr G. Ziętała
Практикум русского языка	90	6	dr M. Kossakowska-Maras
Описательная грамматика русского языка (лекция)	15	6	prof. Z. Czapiga, dr S. Bałut, dr D. Chudyk, dr A. Stasienko, dr A. Czapiga
Описательная грамматика русского языка (практ. занятия)	30		
История русской литературы (лекция)	15	6	prof. K. Prus prof. N. Malyutina
История русской литературы (практ. занятия)	30		
Культура русской языковой территории	30	1	dr H. Grzyś
Методика обучения русскому языку (лекция)	30	1	prof. L. Pavlovska dr I. Piętak, mgr M. Mierzwa
Методика обучения русскому языку (практ. занятия)	45		
Экономическая география России	15	2	dr G. Ziętała
Межкультурная письменная коммуникация	30	1	dr G. Ziętała
Межкультурная устная коммуникация	15	1	dr G. Ziętała
II курс, 4 семестр - 3-летний бакалавриат			
Дисциплины по выбору: Русское музыкальное	30	1	prof. L. Pavlovska / dr D. Chudyk

творчество / Русский язык права			
Дисциплины по выбору: Русский кинематограф / Русско-польский перевод	30	1	dr M. Kossakowska-Maras / dr D. Chudyk
Дисциплины по выбору: Методология исследований лингвистических / литературоведческих / глоттодидактических	15	1	prof. Z. Czapiga / dr H. Grzyś /
Монографическая лекция: языковедческая / литературоведческая / методическая	15	1	/ dr H. Grzyś /
Практикум русского языка	75	7	dr M. Kossakowska-Maras
Описательная грамматика русского языка (лекция)	15	2	prof. Z. Czapiga, dr S. Bałut, dr D. Chudyk, dr A. Stasienko, dr A. Czapiga
Описательная грамматика русского языка (практ. занятия)	30		
Сравнительная грамматика (лекция)	15		
Сравнительная грамматика (практ. занятия)	30	2	dr S. Bałut
История русского языка	30	2	doc. A. Ławrinienko
Введение в языкознание	15	1	prof. Z. Czapiga
История русской литературы (лекция)	15	2	prof. K. Prus
Методика обучения русскому языку (лекция)	30	2	prof. L. Pavlovska dr I. Piętak, mgr M. Mierzwa
Методика обучения русскому языку (практ. занятия)	30		
Экономическая география России	15	1	dr G. Ziętala
Межкультурная письменная коммуникация	15	1	dr G. Ziętala
Межкультурная устная коммуникация	30	1	dr G. Ziętala
III курс, 5 семестр - 3-летний бакалавриат			
Дисциплины по выбору: Мировая литература / Новейшая русская проза / Межкультурная коммуникация	15	1	/ dr H. Grzyś / prof. Z. Czapiga
Дисциплины по выбору: Художественная генеалогия романтизма / Неконвенциональные методы обучения иностранным языкам / Русская реклама / Русские барды	15	1	/ dr A. Źarska / prof. Z. Czapiga /
Практикум русского языка	75	6	mgr K. Marszał
Описательная грамматика русского языка (лекция)	15	6	prof. Z. Czapiga, dr S. Bałut, dr D. Chudyk, dr A. Stasienko, dr A. Czapiga
Описательная грамматика русского языка (практ. занятия)	15		
История русской литературы (лекция)	15		
История русской литературы (практ. занятия)	30	6	dr H. Grzyś
III курс, 6 семестр - 3-летний бакалавриат			
Практикум русского языка	60	16	dr G. Ziętala, mgr M. Dziedzic

2-летняя магистратура			
Наименование дисциплины	Кол-во часов в семестр	ECT S	Имя преподавателя
I курс, 1 семестр - 2-летняя магистратура			
Практикум русского языка	60	4	dr A. Żarska, mgr M. Dziedzic
Описательная грамматика русского языка (лекция)	30	15	dr S. Bałut, dr S. Stasienko
Описательная грамматика русского языка (практ. занятия)	30		
Русская литература XX в. (лекция)	30	11	dr H. Grzyś
Русская литература XX в. (практ. занятия)	30		
Новейшая русская проза (лекция)	15	2	dr H. Grzyś
Новейшая русская проза (практ. занятия)	15		
Язык СМИ (лекция)	15	2	doc. A. Ławrinienko
Язык СМИ (практ. занятия)	15		
Перевод экономических текстов	30	9	Dr A. Czapiga
I курс, 2 семестр - 2-летняя магистратура			
Практикум русского языка	45	6	dr A. Żarska, mgr M. Dziedzic рус.
Описательная грамматика русского языка (лекция)	30	10	dr S. Bałut
Описательная грамматика русского языка (практ. занятия)	30		
Русская литература XX в. (лекция)	15	12	dr H. Grzyś
Русская литература XX в. (практ. занятия)	30		
Методика обучения рус. языку (лекция)	15	2	prof. L. Pavlovska mgr M. Dziedzic
Методика обучения рус. языку (практ. занятия)	30		
Перевод юридических текстов	30	1	dr D. Chudyk
Перевод экономических текстов	30	1	Dr A. Czapiga
II курс, 3 семестр - 2-летняя магистратура			
Практикум русского языка	45	6	dr G. Ziętała, mgr M. Dziedzic
Описательная грамматика русского языка (лекция)	30	12	dr S. Bałut
Описательная грамматика русского языка (практ. занятия)	30		
Теория перевода	30	2	dr D. Chudyk
Межкультурная коммуникация	30	2	prof. Z. Czapiga
Методика обучения рус. языку (лекция)	15	2	prof. L. Pavlovska mgr M. Dziedzic
Методика обучения рус. языку (практ. занятия)	30		
Перевод юридических текстов	30	1	dr D. Chudyk
Российский бренд	15	1	dr G. Ziętała
Российская реклама	15	1	prof. Z. Czapiga
II курс, 4 семестр - 2-летняя магистратура			
Практикум русского языка	30	12	mgr M. Dziedzic

3-ЛЕТНИЙ БАКАЛАВРИАТ

IKYPC

ПРАКТИКУМ РУССКОГО ЯЗЫКА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) MGR KATARZYNA BUCZEK, MGR WIEŚŁAWA WOJCIĘSNOŃSKA, MGR TATIANA JAKUBSKA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Вводно-фонетический курс: Ознакомление с буквами русского алфавита.

Фонетический материал – произношение. Интонационные конструкции. Ударение.

Человек: имя, фамилия, место жительства, образование, вежливые обороты; семья, члены семьи; определение возраста; названия профессий; внешний вид и характер человека. Определение времени. Праздники: день рождения, Рождество, Масленица, Пасха; поздравления, подарки. Дом и квартира: виды домов, оборудование, обстановка, мебель. Покупки: продовольственные магазины; названия продуктов; виды упаковок, определение количества, веса; платёж; покупки в протомварных магазинах.

Кухня и питание: продукты питания, названия блюд; блюда польской и русской кухонь; приготовление блюд, рестораны, заказ блюд. Город: городской транспорт, спрашиваем о дороге, мой город и его достопримечательности, Москва – столица России, достопримечательности, памятники старины. Свободное время: способы проведения свободного времени, кино, музыка, коллекции, спорт; каникулы, отпуск. Русские фильмы и песни.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Целью предмета является введение лексического и грамматического материала, формирование фонетических, грамматических, лексических навыков, формирование и развитие всех четырёх видов речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо). Цель изучения дисциплины: заложить основы коммуникативной компетентности будущих специалистов-филологов, то есть достижение студентами уровня А2 по описанию Совета Евросоюза.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Первый семестр: Текущий контроль, промежуточные контрольные задания, посещаемость, активность на занятиях, итоговый контроль - зачет в январе.

Второй семестр: Текущий контроль, промежуточные контрольные задания, посещаемость, активность на занятиях, тестирование всех видов речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо). Итоговый контроль – зачёт и экзамен в устно-письменной форме.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

I курс, два семестра - 330 часов: первый семестр – 180 часов, второй семестр – 150 часов.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

1. A. Pado, *СТАРТ.РУ 1,2*
2. H. Granatowska, i Danecka, *Как дела? 1,2,3 Podręcznik do języka rosyjskiego dla szkół ponadgimnazjalnych*. Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2002,
3. M. Fidyk, T. Skup-Stundis „*Nowe repetytorium z języka rosyjskiego*”
4. R. Skiba, M. Szczepaniak *Деловая речь 1a 1b*
5. H. Dąbrowska, M. Zybert, *Новые встречи 1, 2;*
6. D. Dziwanowska, *Ćwiczenia z ortografii rosyjskiej*, WSiP, Warszawa 1999;
7. D. Dziwanowska, *Грамматика без проблем*, WSiP, Warszawa 2005;
8. K. Palińska, A. Paliński, *Эмо*, WSiP, Warszawa 1990;
9. A. Gołubiewa, N. Kowalska, *Русский язык сегодня*, AGMEN, Warszawa 1998;
10. Г. Ожегов, *Толковый словарь русского языка*, Москва 2002,
11. J. Rieger, E. Rieger, *Słownik tematyczny rosyjsko-polski*, Warszawa 1985.
12. R. Adamowicz, A. Kędziorek, *Rosyjsko-polski słownik tematyczny*, Warszawa 1998.

- 13.S. Orzechowska, *Ćwiczenia z ortografii rosyjskiej z zasadami pisowni, cz. I. ortografia*, Wrocław 1994.
- 14.M. Jahn, L. Korycińska, *Poradnik ortograficzny dla Polaków, Język rosyjski*, Warszawa-Kraków 1996.
- 15.Iwan, Kaźmierczak, *Zbiór dyktand z jęz. ros.*, Warszawa 1989.
- 16.K. Jarząbek, J. Pluk, *Polsko-rosyjski słownik wyrażeń i zwrotów lekcyjnych*, WSiP, Warszawa 1996;
17. Материалы из Интернета.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

нет – обучение ведется «с нуля».

ОПИСАТЕЛЬНАЯ ГРАММАТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ PROF. DR HAB. ZOFIA CZAPIGA, DR STANISŁAWA BAŁUT, DR DOROTA CHUDYK, DR ANNA STASIENKO, DR ARTUR CZAPIGA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Словообразование. Морфемный и словообразовательный анализ слова. Основные понятия морфологии. Грамматические категории. Система частей речи в русском языке. Имя существительное. Категория рода, числа и падежа имен существительных. Парадигмы склонений имен существительных.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ

Ознакомление с парадигмой отдельных частей речи, выработка умений словообразовательного анализа слов и образования правильных грамматических форм. Ознакомление с синтаксисом словосочетания и простого предложения и выработка умения правильно составлять предложения на русском языке.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ

Систематическая оценка на занятиях; контрольные письменные работы в конце семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

I курс, летний семестр, 2 часа в неделю лекции + 2 часа в неделю практических занятий = 30 + 30 часов.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. A. Bielanin, M. Bobran, *Современный русский язык. Фонетика. Фонология. Орфоэпия. Лексика, ч. I*, Rzeszów 2001
2. S. Bałut, A. Bielanin, *Современный русский язык, ч. II*, Rzeszów 2001
3. A. Bielanin, Z. Czapiga, *Современный русский язык, ч. III*, Rzeszów 2004
4. *Gramatyka współczesnego języka rosyjskiego*, pod red. A. Bartoszewicza, J. Wawrzyńczyka, t. 1 i 4, Warszawa 1987
5. Cz. Lachur, *Współczesny język rosyjski. System gramatyczny (z ćwiczeniami)*, Opole 1998
6. M. Bobran, *Очерк синтаксиса простого предложения русского и польского языков*, Rzeszów 1993

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

основные лингвистические знания; знание синтаксиса на уровне средней школы

ИСТОРИЯ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ – ЛЕКЦИЯ+ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER): DR HENRYK GRZYŚ

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION): лекция – определение характерных черт древнерусской литературы (её возникновения, существования и развития), стремления к новым формам и к приобретению более европейских черт в конце XVII-XVIII-ом веке (С.Полоцкий, А.Кантемир, М.Ломоносов, Г.Державин и др.). Рассматриваются направления и течения: барокко, классицизм, сентиментализм, романтизм, реализм и творчество их представителей – Н.Карамзина, А.Радищева, А.Грибоедова, А.Пушкина, М.Лермонтова, Н.Гоголя и др. Практические занятия посвящены анализу текстов древнерусской письменности и художественных произведений названных выше поэтов, драматургов и прозаиков

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES): ознакомление студентов с древнерусской письменностью и художественным наследием XVIII-первых десятилетий XIX века . Создание целостного образа этой литературы

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY): Экзамен; практические занятия оцениваются по успеваемости на них и зачёту обязательного чтения

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE): 1-ый курс, 2-ой семестр, лекция – 2 часа в неделю (30 в семестр), практ. занятия – 2 часа в неделю (30 в семестр).

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (Textbook and Required Materials)

1. U.Wójcicka, *Siedem wieków literatury dawnej Rusi*, Bydgoszcz 1990
2. *Historia literatury rosyjskiej* (pod red.M.Jakóbca), t.I-II, Warszawa 1976
3. *Literatura rosyjska w zarysie* (pod red.Z.Barańskiego i A.Semczuka), Warszawa 1975
4. В.Муча, *Historia literatury rosyjskiej*, Wrocław 1989

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES): знания по истории древней Руси и России (предмет: История русской языковой территории) и поэтике литературного произведения.

ИСТОРИЯ РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ ТЕРРИТОРИИ – ПРАКТ. ЗАНЯТИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER): DR HENRYK GRZYŚ

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION): широкая картина истории России, начиная с возникновения Киевской Руси и её первых правителей; рост значения Московского княжества, его причины и последствия (князя и цари); Россия как империя – XVIII-начало XX века – цари, внутренняя и внешняя политика; возникновение, история и падение СССР; посткоммунистическая Россия – политические и экономические интересы, перспективы её развития

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES): хорошее знание студентами истории России с древнейших времён по недавние события. Это принесёт определённую пользу на других занятиях, прежде всего по истории русской литературы всех периодов

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY): опрос на занятиях и письменная проверка знаний в конце семестра – коллоквиум

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE): 1-ый семестр, 2 часа в неделю (30 в семестр).

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS):

1. L.Bazyłow, *Historia Rosji*, Wrocław 1985 i późniejsze wznowienia
2. J.Ochmański, *Dzieje Rosji do roku 1861*, Warszawa 1970
3. Z.Wójcik, *Dzieje Rosji 1553-1801*, Warszawa 1971
4. A.Kijas, J.Morzy, J.Ochmański, *Zarys dziejów ZSRR*, Warszawa 1984
5. J.Smaga, *Narodziny i upadek imperium ZSRR (1917-1991)*, Kraków 1992
6. J.Kucharzewski, *Od białego do czerwonego caratu*, Warszawa 1990
7. S.Skott, *Romanowowie wczoraj i dziś*, Warszawa 1994
8. R.Pipes, *Rosja carów*, Warszawa 2006
9. H.Troyat, *Katarzyna Wielka*, Warszawa 2006
10. W.Serczyk, *Iwan Groźny*, Wrocław 1986

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

студенты обладают некоторыми знаниями по общемировой истории на уровне средней школы.

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ - ЛЕКЦИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR HAB., PROF. UR ANTONI PALIŃSKI

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Глоттодидактика как наука. Иностранный язык как предмет обучения. Русский язык как предмет обучения. Избранные методы обучения. Принципы обучения. Роль ученика и учителя в процессе обучения иностранному языку. Компетенции учителя иностранного языка.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты овладевают основными знаниями, касающимися проблематики обучения и изучения иностранных языков и знакомятся с основными терминами глоттодидактики.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

ЭКЗАМЕН

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

I курс 2 семестр, 2 часа в неделю (30 в семестр).

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

W. Woźniewicz, *Kierowanie procesem glottodydaktycznym*, Warszawa 1987.

W. Woźniewicz, *Metodyka lekcji języka rosyjskiego*, Warszawa 1991.

H. Komorowska, *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa 2002.

W. Pfeiffer, *Nauka języków obcych. Od praktyki do praktyki*, Poznań 2001.

А.Н. Щукин, *Методика преподавания русского языка как иностранного*, Москва 2003.

Э. Г. Азимов, А.Н. Щукин, *Словарь методических терминов*, Санкт-Петербург 1999.

Методика обучения русскому языку как иностранному, Санкт-Петербург 2000.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Студент должен обладать знаниями и умения, приобретёнными на занятиях в 1 семестре. Студент должен обладать умением творческого мышления и умением делать выводы.

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ – ПРАКТ. ЗАНЯТИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR MARIA KOSSAKOWSKA-MARAS

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Урок иностранного языка - принципы обучения и черты урока иностранного языка. Типы уроков иностранного языка. Структура урока иностранного языка Выражения классного обихода. Темы уроков, цели обучения иностранным языкам и цели уроков иностранного языка. Подготовка учителя к уроку иностранного языка Структура/виды конспектов урока иностранного языка. Игра в обучении иностранному языку. Обучение лексике и грамматике – основные принципы. Учебники и программы обучения. Планировка работы учителя. Проведение пробных уроков.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты знают основные этапы подготовки к уроку и к методической единице. Умеют сформировать темы, цели уроков, написать конспект (-ы), составить план уроков, входящих в методическую единицу. Знают основные принципы обучения лексике и грамматике. Умеют использовать методические знания в практике, проводя фрагменты уроков.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Постоянный контроль подготовки к занятиям – контроль знаний (устный или письменный опрос) и умений (симуляция студентами фрагментов урока). Зачёт на основании письменного коллоквиума, состоящего из двух частей – теоретической и практической, а также на основании подготовки (конспект) и проведения фрагмента урока.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

I курс, летний семестр, 3 часа в неделю (45 в семестр).

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

E. Dźwierzyńska, M. Kossakowska-Maras, *Урок иностранного языка*, Rzeszów, 2007.

W. Woźniewicz, *Metodyka lekcji języka rosyjskiego*, Warszawa 1991.

J. Sylwestrowicz, *Lekcja języka obcego*, Warszawa 1985.

H. Komorowska, *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa 2002.

W. Pfeiffer, *Nauka języków obcych. Od praktyki do praktyki*, Poznań 2001.

S. Józefiak, *Kształtowanie kompetencji pedagogicznej studentów w procesie przygotowywania do zawodu nauczyciela języka rosyjskiego jako obcego*, Kraków 2003.

T. Siek-Piskozub, *Gry i zabawy w nauczaniu języków obcych*, Warszawa 1994

J. Iluk, K. Jarząbek, *Polsko-rosyjski słownik wyrażen lekcyjnych*, Warszawa 1996.

Методика обучения русскому языку как иностранному, Санкт-Петербург 2000.

H. Komorowska, D. Obidniak, *Stopień po stopniu. Rozwój zawodowy nauczyciela języków obcych*, Warszawa 2002.

Э. Г. Азимов, А.Н. Щукин, *Словарь методических терминов*, Санкт-Петербург 1999.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знания, умения и навыки, приобретаемые студентом на первом курсе дисциплины: *Практикум русского языка*.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ГЕОГРАФИЯ РОССИИ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR GRZEGORZ ZIĘTALA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Терминология и лексика. Элементы физической географии. Политическое устройство России. Подразделение РФ на федеральные округа и экономические районы. Северо-Западный экономический район. Северный экономический район.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Знание подразделения РФ на экономические районы, специфики промышленности экономических районов, наименований главных российских компаний и их продукции.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольные работы – лексико-страноведческого характера – по теме каждого района.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

I курс, летний семестр, 1 час в неделю (15 в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Ziętala G., 2006, *Geografia gospodarcza Rosji. Экономическая география России*, Rzeszów.

Ziętala G., 2009, *Geografia gospodarcza Rosji w ćwiczeniach. Экономическая география России в упражнениях. Economic Geography of Russia in exercises. La geografia economica russa attraverso la grammatica. La geografía humana y económica de Rusia en ejercicios*, Rzeszów.

Даринский А.В., 2002, *Экономическая и социальная география России*, Москва - Санкт-Петербург.

Дронов В.П., Ром В.Я., 2004, *География России. Население и хозяйство*, Москва

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знание основ физической географии России, национального состава, основных природных богатств.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ ПИСЬМЕННАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ПОЛЬСКО-РОССИЙСКОЙ КОМПАНИИ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR GRZEGORZ ZIĘTALA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Основные элементы коммерческого письма. Сопроводительное письмо. Письмо-просьба. Письмо-сообщение. Письмо-благодарность. Письмо-подтверждение. Письмо-напоминание.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Знание правил составления коммерческих писем на русском языке. Умение составления простых коммерческих писем. Перевод коммерческих писем.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольные работы – лексического характера. Составление и оценка отдельных писем.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

I курс, летний семестр, 1 час в неделю (15 в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Ziętala G., 2005, *Interkulturowa komunikacja pismna w polsko-rosyjskiej firmie*, Wyd. UR, Rzeszów.

Ziętala G., 2010, *Rosyjska korespondencja służbowa w ćwiczeniach ze słownikiem rosyjsko-polskim*, Wyd. UR, Rzeszów.

Świrepo I., 2001, *Rosyjska korespondencja handlowa*, PWE, Warszawa.

Lubocha-Kruglik J., Zobek T., Zych A., 2001, *Rosyjsko-polski słownik tematyczny. Ekonomia*, PWN, Warszawa.

Lubocha-Kruglik J., Zobek T., Zych A., 2001, *Rosyjsko-polski słownik tematyczny. Ekonomia*, PWN, Warszawa.

Listwan J., 1994, *Korespondencja handlowa w języku rosyjskim dla ekonomistów*, Wyd. WSP, Kraków.

Kienzler I., 1995, *Коммерческая корреспонденция*, „Ivax”, Gdynia.

Jochym-Kuszlikowa L., Kossakowska E., 1996, *Rosyjsko-polski słownik handlowy*, PWN, Warszawa-Kraków.

Bondar N., Chwatow S., 1998, *Бизнес-контакт. 1. Kurs przygotowujący do egzaminu na międzynarodowy certyfikat z języka rosyjskiego*, „Rea”, Warszawa.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знание основ составления писем на родном языке.

КОМПЬЮТЕРНАЯ ОБРАБОТКА ТЕКСТА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) MGR MAŁGORZATA DZIEDZIC

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Введение на русском языке: основная лексика и терминология, связанные с информационной технологией, сетью Интернет и услугами паутины, напр. электронной почтой. Создание нового документа (новые собственные документы, использование шаблонов документа текстового редактора и витрины Office Online, самостоятельное создание шаблонов и их сохранение, функция мастера при создании документов и шаблонов). Специальные символы в документах Ворд (способы вставки, комбинации клавиш, автозамена, Юникоды). Примеры графики в документах: рисунки из файла, картинки из коллекции, чертежи, организационные диаграммы, автофигуры – поиск, вставка, группировка, форматирование, компрессия. Основы форматирования документов: стили – применение и создание собственных стилей, изменение начертания шрифта, величины и стиля букв и символов, установка отступов с помощью диалогового окна Абзац, выравнивание текста, колонки в документах, нумерованные и маркированные списки, и т.п. Украшение документов: добавление подложки или фонового рисунка, границ, цвета и заливки, особых текстовых эффектов. Приготовление публикации: обычные и концевые сноски, указатели, подписи рисунков и таблиц, номера страниц, стили заголовков, оглавление, приложения. Создание, правка и форматирование особых документов: таблицы, организационные диаграммы, чертежи, математические формулы, и т.п. Использование словарей: орфографического, синонимов и антонимов, проверка грамматик. Автозамена и автотекст – использование и создание собственных элементов автотекста и автозамены. Сочетания клавиш в текстовом редакторе. Защита документов - ограничение доступа к нашему документу и внесения изменений в документ посторонними лицами.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты знают все основные функции текстового редактора и умеют их использовать в практике; создать разные типы документов на русском языке при помощи определенных функций; одновременно усваивают новую лексику и компьютерный жаргон.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачет на основе коллоквиума практического характера – создание документов при помощи определенных функций, напр. поздравительной открытки, приглашения, заголовочной страницы школьной газеты, меню ресторана, рекламной листовки, объявления, и др.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

30 часов практических занятий (2 часа в неделю).

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Ваулина Е. Ю., *Мой компьютер. Толковый словарь*, Эксмо, Москва 2005

Меженный О. А., *Microsoft Office 2003*, Диалектика, Москва, Санкт-Петербург, Киев 2005

Эйткен П., *Microsoft Word 2000 Короткие уроки – быстрые результаты*, SAMS, Москва, Санкт-Петербург, Киев 2004

Bernacki B., *Rosyjska terminologia komputerowa i internetowa*, „Języki obce w szkole”, 2003/5

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Основы информатики

ЗНАНИЯ ОБ АКВИЗИЦИИ И ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR HAB., PROF. UR ANTONI PALIŃSKI

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Роль и значение обучения иностранным языкам в жизни. «Языковая» политика государства. Мировые языки. Выбор языка (языков) для школьного изучения. Русский язык в польской школе. Глоттодидактика как наука. Предмет глоттодидактики. Язык глоттодидактики. Методы исследования в глоттодидактике. Тезисы глоттодидактики. Усвоение первого, второго и следующих языков. Языковая коммуникация. Языковая и неязыковая коммуникация. Язык как средство коммуникации. Структура языка. Открытые и закрытые системы. Кодирование и декодирование. Психолингвистические основы овладения определёнными подсистемами языка и языковыми умениями. Основные детерминанты обучения и изучения иностранных языков.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты овладевают основными знаниями, касающимися проблематики обучения и изучения иностранных языков, а также знакомятся с основными терминами глоттодидактики и языковой коммуникации.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачёт

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

I курс 2 семестр, 2 часа в неделю (30 в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

E. Dźwierzyńska, M. Kossakowska-Maras, *Урок иностранного языка*, Rzeszów, 2007.

W. Woźniewicz, *Kierowanie procesem glottodydaktycznym*, Warszawa 1987.

F. Grucza, *Glottodydaktyka i jej zakresy i problemy*, (w:) „Przegląd Glottodydaktyczny”, vol. 1, PWN, Warszawa 1978.

F. Grucza (red.) *Polska myśl glottodydaktyczna (1945-1975)*, PWN, Warszawa 1979.

H. Komorowska, *Metodyka badań empirycznych w glottodydaktyce*, PWN, Warszawa 1982.

I. Kurcz, *Język i mowa*, (w:) „Psychologia” pod red. T. Tomaszewskiego, PWN, Warszawa 1972.

M. Dakowska, *Psycholingwistyczne podstawy metodyki nauczania języków obcych*, PWN, Warszawa 2002.

W. Marton, *Nowe horyzonty nauczania języków obcych*, PZWS, Warszawa 1972.

W. Pfeiffer, *Nauka języków obcych. Od praktyki do praktyki*. Wagros, Poznań 2001.

M. Szczodrowski, *Statyczne i dynamiczne struktury języka w aspekcie glottodydaktycznym*, Uniwersytet Szczeciński, Szczecin 1998.

A. Szulc, *Słownik dydaktyki języków obcych*. PWN, Warszawa 1997.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Студент должен обладать знаниями и умениями, приобретёнными на занятиях в 1 семестре, а также умением творческого мышления.

II КУРС

СТАРОЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR DOC. UR ALEVTINA LAVRINENKO СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Основные сведения о возникновении славянской письменности. Деятельность Кирилла и Мефодия. Состав кириллицы. Основные фонетические особенности языка СЦС. Отражение праславянских фонетических особенностей: I, II, III палатализации, возникновение носовых звуков, неполногласных и полногласных сочетаний. Основные особенности морфологической системы языка СЦС: типы склонения имён существительных, система глагольных времен, особенности местоимений и прилагательных. Элементы анализа староцерковнославянских текстов.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Знакомство с возникновением славянской письменности (кириллица) и языковыми особенностями (фонетическими и морфологическими) языка СЦС. Знание элементарных сведений из области праславянской фонетики. Чтение, перевод и элементы анализа текстов СЦС.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачетная письменная работа в конце семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, III семестр, 2 часа в неделю (30 в сем.), практически е занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Bartula Cz., *Podstawowe wiadomości z gramatyki staro-cerkiewno-słowiańskiej na tle porównawczym*, Warszawa 1981;

Войлова К. А., *Старославянский язык*, Москва 2003;

Ławrinienko A., *Historia języka rosyjskiego, cz.1*, Rzeszów 1991.

Lehr-Spławiński L., Bartula Cz., *Zarys gramatyki staro-cerkiewno-słowiańskiej na tle porównawczym*, Wrocław 1976;

Brajerski T. *Język staro-cerkiewno-słowiański*, Lublin 1973;

Moszyński L., *Wstęp do filologii słowiańskiej*, Warszawa 1984;

Папина А. Ф., *Происхождение славянской письменности*, Москва 2004;

Popowska-Taborska H., *Wczesne dzieje Słowian w świetle ich języka*, Wrocław 1991;

Ремнёва М. Л., *Старославянский язык*, Москва 2004;

Friedelówna T., Łapicz Cz., *Język staro-cerkiewno-słowiański*, Toruń 2003.

Хабургаев Г.А., *Старославянский язык*, Москва 1986.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Элементарные лингвистические знания.

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR DOC. ALEVTINA LAVRINENKO

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

История возникновения латинского языка. Основные периоды существования латинского языка и письменности. Латинский алфавит. Особенности латинского произношения. Гласные и согласные фонемы. Ударение. Фонетические законы. Грамматический строй латинского языка. Типы склонения имён существительных. Особенности глагольной системы. Местоимения. Имена прилагательные. Числительные. Особенности латинского стихосложения. Римский календарь. Римские имена. Латинское наследие в польском и русском языках. Латинские пословицы. Латинские выражения. Чтение, перевод и анализ текстов.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Знакомство с возникновением, периодами существования, а также с основными фонетическими и грамматическими особенностями латинского языка. Представление о роли латинского языка в истории славянских языков. Заимствования из латинского в современных польском и русском языках. Приобретение сведений в области чтения, письма и понимания элементарных латинских текстов.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачетная письменная работа в конце семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, 3 семестр, 2 часа в неделю (30 в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Jurewicz O., Winniczuk L., Żuławska J., *Język łaciński*, PWN, Warszawa 2008.

Боровский Я. М., Болдырев А. В., *Учебник латинского языка*, Москва 1975.

Воронков А. И., Поняева Л. П., Попова Л. М., *Латинское наследие в русском языке*. Словарь-справочник, Москва 2002.

Петрученко О., *Латинско-русский словарь*, Москва 1994.

Сомов В., *По-латыни между прочим*. Словарь латинских выражений, Москва 1992.

Федорова Е. В., *Введение в латинскую эпиграфику*, Москва 1982.

Ярхо В. Н., Лобода В. И., *Латинский язык*, Москва 1983.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Основные лингвистические знания.

ИСТОРИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА С ЭЛЕМЕНТАМИ ИСТОРИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКИ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) PROF. DR DOC. ALEVTINA LAVRINENKO
СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Языковая ситуация Древней Руси. Периодизация истории русского языка. «Остромирово евангелие» (XI в.). Фонологическая система древнерусского языка. Падение редуцированных. Формирование современной фонологической системы. Переход Е в О, отражение его в современном русском языке. История звука «ять». Особенности языка восточных славян периода междуусобиц. Литовская и Московская Русь. Второе южнославянское влияние. Возникновение аканья. Общая характеристика морфологической системы древнерусского языка. Именное склонение. Формирование современной системы склонения. История местоимений. История имени прилагательного. Система древнерусского глагола. История глагольных времен. Становление глагольного вида. История причастий и деепричастий. Русский литературный язык в XV-XVII веках. Русский литературный язык в XVIII –XIX веках. Комплексный анализ разновременных текстов.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Знакомство с развитием русского языка на протяжении 1000-летней письменной истории от «Остромирова евангелия» (XI в.) до начала XX в. Знакомство с историческими изменениями в области фонетики и фонологии, а также в области морфологии русского языка. Приобретение умений диахронического анализа лингвистических фактов.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Экзамен в конце семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, IV семестр, 2 часа в неделю (30 в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Ławrinienko A., *Historia języka rosyjskiego, cz.2*, Rzeszów 1992;

Бартошевич А., *История русского литературного языка*, Варшава 1982.

Борковский В.И., Кузнецов П.С., *Историческая грамматика русского языка*, Москва 1963;

Bartoszewicz A., Gorszkowa K.W., Chaburgajew G.A., *Gramatyka historyczna języka rosyjskiego*, Warszawa 1988;

Galster I., *Zarys gramatyki historycznej języka rosyjskiego*, Warszawa 1982;

Иванов В.В., *Историческая грамматика русского языка*, Москва 1990;

Ковалевская Е.Г., *История русского литературного языка*, Москва 1978;

Колесов В.В., *Историческая фонетика русского языка*, Москва 1980;

Rieger J., *Z dziejów języka rosyjskiego*, Warszawa 1998.

Успенский Б.А., *История русского литературного языка (XI-XVII) вв.*, Москва 2002.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Основные лингвистические знания. Желательным является знакомство с языком СЦС.

МОНОГРАФИЧЕСКАЯ ЛЕКЦИЯ - ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКАЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER): DR HENRYK GRZYŚ

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION): предмет состоит из цикла лекций, посвящённых весьма оригинальному явлению в русской литературе советского периода – «деревенской» прозе. На них рассматривается творчество В.Овечкина, А.Яшина, В.Тендрякова, Ф.Абрамова, В.Белова, И.Шукшина, В.Распутина, В.Астафьева, П.Проскурина, Г.Семёнова, М.Алексеева и др.); анализируются выдвинутые ими вопросы, характеры и судьбы героев, идейное направление и художественные особенности их произведений. Первые две лекции посвящены возникновению «деревенской» прозы – социально-политическому климату эпохи и предшественникам «деревенщиков», последняя подводит итоги художественной деятельности этой «группировки»

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES): целью занятий является расширение образа русской литературы XX века. Творчеству писателей-«деревенщиков» выделяется относительно мало места на занятиях по истории литературы этого периода (хотя делаются «исключения» для некоторых авторов). Лекции позволят студентам справедливо оценить их наследие

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY): присутствие на занятиях, зачисление минимум 5-ти произведений дополнительной литературы (из списка 30-ти)

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE): 1-ый курс очной системы обучения – 30 часов во 2-ом семестре; в заочной системе – 15 часов на 1-ом курсе и 15 на 2-ом

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS):

1. В.Н.Недзвецкий, В.В.Филиппов, *Русская «деревенская» проза*, Москва 1999
2. Н.Л.Лейдерман, *Современная русская литература, т.1-2*, Москва 2003

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES): студенты разбираются в историко-культурном характере эпохи, некоторые имена писателей им более или менее известны

ИСТОРИЯ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ (ЛЕКЦИЯ)

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) PROF. KAZIMIERZ PRUS

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

3 семестр

Организационные занятия. Начало русского реализма, творчество И.Тургенева. Проза И. Гончарова. Литература периода 1856-1881. Писатели народники, программа писателей демократов. Лирика Н. Некрасова - публицистика, защита народа, поэмы. Деятельность М. Салтыкова-Щедрина – публицистика, важнейшие прозаические произведения, роль сатиры. Проза Н. Лескова - повести, антинигилистические романы. Ф.Достоевский в жизни и творчестве – до каторги, большие философские романы. Литература периода 1882 – 1895 - неореализм, литературная борьба, проза В. Гаршина. Л.Толстой в жизни и творчестве – трилогия, рассказы о войне, идея и образы *Войны и мира*, тама *Анны Каренины*, толстовство – *Воскресение*.

4 семестр

Проза В. Короленко. Проза А. Чехова – темы рассказов, новаторство драматургии. Проза А. Куприна. И.Бунина литературная деятельность - лирика, рассказы, романы. Литература периода 1896-1917, реалистическая проза. Творчество М. Горького - ранние рассказы. Русский символизм. Старшие символисты - Сологуб, Бальмонт, Брюсов. Младшие символисты - Белый, В.Иванов, Блок. Проза 10. годов. Ремизов, Зайцев, Серафимович, А.Толстой, Пришвин, Сергеев-Ценский. Экспрессионизм Л. Андреева. Русский акмеизм - творчество А. Ахматовой. Эволюция русского футуризма – творчество В. Маяковского.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Знания на тему главных направлений в русской литературе II пол. XIX в. и творчества ее представителей - от Тургенева к русскому модернизму. Интерпретация прозы золотого века.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

экзамен

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

60 (2 часа в неделю.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Обязательное чтение

Historia literatury rosyjskiej, pod red. M. Jakóbca, t. II, W. 1976

Literatura rosyjska w zarysie, pod red. Z. Barańskiego i A. Semczuka, W. 1975

Historia literatury rosyjskiej XX w., pod red. A. Drawicza, W. 1997

История русской литературы, ред. Ф. Прийма и Н. Пруцова, т. 2-4, Ленинград 1982.

История русской литературы XIX в. 40-60 годы, ред. В. Аношкина и Л. Громовой, М. 2006.

История русской поэзии, Л. 1968-69.

В. Mucha, *Historia literatury rosyjskiej*, Wrocław 1989.

Г.Поспелов, *История русской литературы XIX в.*, М. 1981.

L. Suchanek, *Poezja rosyjska I-pół. XIX w. Antologia*, Kraków 1978.

Z. Barański, *Rosyjskie kierunki literackie*, W. 1982.

В.Кулешов, *История русской литературы XIX в.*, М. 1984

V. Nabokov, *Wykłady o literaturze*, W. 2000

А. Ревякин, *История русской литературы XIX в.*, М. 1977

Русские поэты XIX в. Вторая половина, М. 1989.

F. Sielicki, *Russkaja literatura sieriediny XIX w.*, Wrocław 1980

A.Walicki, *Osobowość a historia. Studia z dziejów literatury i myśli rosyjskiej*. W. 1959

A. Walicki, *Zarys myśli rosyjskiej*, Kraków 2005

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

-

ИСТОРИЯ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ (ПРАКТ. ЗАНЯТИЯ)

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) PROF. NATALYIA MALYUTINA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

А. Островский, *Гроза*. Образы персонажей, общества. Катерина и ее бунт. Артизм. Споры вокруг пьесы (Н.Добролюбов, *Луч света в темное царство*). И.Тургенев, *Записки охотника*. Жизнь крестьян, дворян (Хорь и Калиныч), Певцы. Художественные особенности. Значение цикла. И.Тургенев, *Рудин* - проблема лишнего человека.Главный персонаж, проба любви и ее роль. Дворянство. Художественные особенности. И.Тургенев, *Отцы и дети* - образ России (кризис барщины, упадок деревни, дворянских гнезд). Образ Базарова и отношение писателя к нему, конфликт поколений, Художественные особенности. Споры вокруг романа. И.Гончаров, *Обломов* - генезис романа,образ упадка дворянства, главный герой и обломовщина, Штольц и новый герой. Идеал писателя - Ольга. Художественные особенности. Споры вокруг романа. Лирика А. Фета. Проблемы, лиризм, импрессионизм избранных стихотворений. М. Салтыков-Щедрин, *Господа Головлевы*. Сумейный роман, нравственное падение помещиков, Иудушка, Художественные особенности. М. Салтыков-Щедрин, *Сказки*, идеи сказок, их художественные достоинства. Поэзия Н. Некрасова. Общественная проблематика, *Мороз Красный нос* - образ деревни, связи с фольклором, язык и стиль. Ф.Достоевский, *Бедные люди*. Эволюция маленького человека, гуманизм писателя, герои и дост оинства. Ф.Достоевский, *Преступление и наказание*. Генезис романа, тенденция, Петербург, герои, Идея Раскольникова, жанр, художественные особенности. Ф.Достоевский, *Братья Карамазовы*.Философский роман, герои, идея. Л. Толстой, *Севастопольские рассказы*,Крымская война, проблематика. Л.Толстой, *Анна Каренина*, роман общественно-психологический. Общество, Анна и Левин. Левин.Семья, стиль. Л. Толстой, *Воскресение*.Нравственная проблематика,образ общества, революционеры, Нехлюдов и Катюша, художественные особенности. А. Чехов, *Вишневый сад*, дворянство,жанр, новаторство драматургии. *Рассказы* – проблемы и достоинства композиции рассказов Чехова. И. Бунин, *Деревня!* Ситуация русской деревни народничество. И. Бунин, А. Куприн, В. Гаршин, малые эпические формы.Проблематикаа.М Горький, раннее творчество проблематика. В Маяковский, *Облако в штанах*. Новаторство проблематики и формы.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Знания на тему главных направлений в русской литературеj II пол. XIX в. и творчества ее представителей - от Тургенева к русскому модернизму. Интерпретация прозы золотого века.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Посещение занятий, Контрольные опросы, Написание теста, зачет

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

2 часа в неделю (30 в сем.).

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Historia literatury rosyjskiej, pod red. M. Jakóbca, t. II, W. 1976

Literatura rosyjska w zarysie, pod red. Z. Barańskiego i A. Semczuka, W. 1975

Historia literatury rosyjskiej XX w., pod red. A. Drawicza, W. 1997

История русской литературы, ред. Ф. Прийма и Н. Пруцова, т. 2-4, Ленинград 1982.

История русской литературы XIX в. 40-60 годы, ред. В. Аношкина и Л. Громовой, М. 2006.

История русской поэзии, Л. 1968-69.

В. Mucha, *Historia literatury rosyjskiej*, Wrocław 1989.

Г.Поспелов, *История русской литературы XIX в.*, М. 1981.

- L. Suchanek, *Poezja rosyjska I-pol. XIX w. Antologia*, Kraków 1978.
Z. Barański, *Rosyjskie kierunki literackie*, W. 1982.
В.Кулешов, *История русской литературы XIX в.*, М. 1984
V. Nabokov, *Wykłady o literaturze*, W. 2000
А. Ревякин, *История русской литературы XIX в.*, М. 1977
Русские поэты XIXв. Вторая половина, М. 1989.
F. Sielicki, *Russkaja literatura sieriediny XIX w.*, Wrocław 1980
A. Walicki, *Osobowość a historia. Studia z dziejów literatury i myśli rosyjskiej*. W. 1959
A. Walicki, *Zarys myśli rosyjskiej*, Kraków 2005

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

-

РУССКИЙ КИНЕМАТОГРАФ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR MARIA KOSSAKOWSKA-MARAS

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Кинематограф: Понятие кинематографа, рождение кинематографа, кинематограф в России. **Кинематограф Российской империи:** Исторический очерк, известные режиссёры, актёры, фильмы. **Кинематограф СССР:** Известные режиссёры, актёры. Жанры фильмов. Самые известные фильмы, кинофильмы и сериалы. **Кинематограф России:** Известные режиссёры, актёры, фильмы. **Просмотры** советских и российских фильмов (по выбору).

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты знают основные понятия кинематографа, знают фамилии известных режиссёров, актёров, умеют дать примеры известных фильмов каждой из эпох, рассматриваемой на занятиях.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачёт на основании подготовленных презентаций PowerPoint, письменной рецензии фильма и активности на занятиях.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, 2 часа в неделю (30 в сем.).

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

1. *Sztuka filmowa w Rosji (1896-1996)* / Bogusław Mucha; Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach. Filia w Piotrkowie Trybunalskim. Instytut Filologii Polskiej. - Piotrków Trybunalski : Naukowe Wydawnictwo Piotrkowskie, 2002.
2. *Historia filmu 1895-2005*, Jerzy Płażewski. – Warszawa: Książka i Wiedza, 2007.
3. *Mała encyklopedia kina radzieckiego* / Jelenka Bauman, Rostisław Jurieniew ; [tł. z ros.]. - Warszawa : Wydaw. Artystyczne i Filmowe, 1987.
4. *Historia filmu radzieckiego* / Rostisław Jurieniew ; przekł. [z ros.] Irena Nomańczuk. - Warszawa : Wydawnictwa Artystyczne i Filmowe, 1977.
5. *Między klasyką a nowym kinem* / Wojciech Wierzewski. - Warszawa : Wydawnictwa Artystyczne i Filmowe, 1981.
6. *Film radziecki w Polsce 1926-1966* / Ryszard Koniczek. - Warszawa : Wydawnictwa Artystyczne i Filmowe, 1968.

Электронные ресурсы:

<http://kino.themes.ru>

<http://www.film.ru/>

<http://www.kinomania.ru/>

<http://www.kinox.ru/kinox/index.asp>

<http://www.drugoe-kino.ru/index1.php>

<http://www.kinomag.ru>

www.kinomos.ru

<http://www.russkoekino.ru/>

www.ruskino.ru

http://kino-server.ru/rus_movies/

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знания, умения и навыки, приобретаемые студентом на первом и втором курсе дисциплины: Практикум русского языка.

МЕТОДОЛОГИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) PROF. DR HAB. ZOFIA CZAPIGA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Язык как предмет лингвистических исследований. Современные лингвистические теории. Методы лингвистического исследования: описательный, исторический, сравнительно- исторический, сравнительно-синхронный, структурный, статистический. Методики изучения языка: наблюдения, описания, сопоставления, сравнения, трансформации, дистрибуции, эксперимента, статистическая методика.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Ознакомление с новейшими лингвистическими теориями и с основными методами и методиками изучения языка. Подготовка к реализации тем бакалаврских работ.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Присутствие на лекциях.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, летний семестр, 1 час в неделю (15 в сем.), лекция.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

M. Bobran, A. Doros, *Wstęp do językoznawstwa*, Rzeszów 2005

T. Milewski, *Językoznawstwo*, Warszawa 1980

F. de Saussure, *Kurs językoznawstwa ogólnego*, Warszawa 1961

R. Grzegorzczkova, *Wstęp do językoznawstwa*, Warszawa 2007

В.Н. Головин, *Введение в языкознание*, Москва 1977

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Лингвистические знания на уровне средней школы и 3 семестров филологического факультета.

РУССКИЙ ЯЗЫК XX И XXI ВЕКОВ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR ANNA STASIENKO

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Современный русский язык как предмет изучения. Место русского языка среди языков мира. Понятие современного русского языка. Понятие языковой нормы. Изменения в русском языке XX и XXI веков: изменения в произношении и ударении, активные процессы в лексике и фразеологии (семантические, стилистические, заимствования, компьютерный язык) активные процессы в словообразовании (продуктивные и непродуктивные словообразовательные типы, аббревиация, окказиональные слова), активные процессы в морфологии, синтаксисе и пунктуации. Русский язык СМИ.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Ознакомление с закономерностями развития языка, его норм и активными изменениями происходящими в русском языке XX и XXI веков

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольные работы

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, зимний семестр, 1 час в неделю (15 в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

В. Г. Костомаров, *Языковой вкус эпохи*, Санкт-Петербург 1999

Н. С. Валгина, *Активные процессы в современном русском языке*, Москва 2003

Русский язык и культура речи, под ред. А. А. Алмазовой, Москва 2008

Современный русский язык, под ред. П. А. Леканта, Москва 2001

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Основные знания в области описательной грамматики русского языка

ПРАКТИКУМ РУССКОГО ЯЗЫКА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR MARIA KOSSAKOWSKA-MARAS

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Предметом изучения данной дисциплины являются:

Человек – внешний вид и характер: Внешний вид человека, внутренний мир человека, русская душа, русский характер, русские глазами иностранцев, кем работают россияне? Молодёжные субкультуры.

Здоровье: Наше самочувствие, как бороться с простудой? Чем мы болеем? Что у нас болит? Медицинское обслуживание, с лёгким паром!

Дом и квартира: Где мы живём? Где живут россияне? Где живут студенты? Евроремонт. Переезд на другую квартиру, новоселье. Фен-шуй в квартире.

Орфография и пунктуация: правописание прописных и строчных букв, сложносокращённых слов и аббревиатур, правописание двойных согласных,

Просмотр русских фильмов, прослушивание песен.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студент понимает основные идеи устных и письменных сообщений на разные темы, являющиеся предметом изучения данной дисциплины. Умеет общаться в различных ситуациях, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка. Может составить связное сообщение на темы, являющиеся предметом изучения. Может описать свои впечатления, стремления, изложить и обосновать своё мнение на различные темы.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Постоянный контроль подготовки к занятиям - контроль внеаудиторных работ, контроль подготовленных презентаций PowerPoint; промежуточный письменный контроль после изучения каждой темы, письменный коллоквиум. Контроль правильного усвоения орфографического материала. В конце семестра зачёт.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, зимний семестр, 6 часов в неделю (90 в сем.).

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

1. M. Kossakowska-Maras, M. Mierzwa, *Знакомимся с Россией*, Rzeszów 2009.
2. M. Jahn, L. Korycińska, *Poradnik ortograficzny dla Polaków, Język rosyjski*, Warszawa-Kraków 1996.
3. S. Orzechowska, *Ćwiczenia z ortografii rosyjskiej z zasadami pisowni, cz. I. ortografia*, Wrocław 1994.
- A. Gołubiewa, N. Kowalska, *Русский язык сегодня*, Warszawa 1998.
4. J. Rieger, E. Rieger, *Słownik tematyczny rosyjsko-polski*, Warszawa 1985.
5. R. Adamowicz, A. Kędziorek, *Rosyjsko-polski słownik tematyczny*, Warszawa 1998.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знания, умения и навыки, приобретаемые студентом на первом курсе дисциплины: Практикум русского языка.

ПРАКТИКУМ РУССКОГО ЯЗЫКА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR MARIA KOSSAKOWSKA-MARAS

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Кухня и питание – правильное питание; питание россиян; русская кухня – завтрак, обед, ужин; примеры блюд, способы их приготовления, кухонная утварь; в ресторане; приём гостей и чаепитие в России.

Транспорт – городской транспорт; метро; автотранспорт, ДТП; железнодорожный транспорт, Трассиб; авиатранспорт, морской и речной транспорт.

Россия на карте мира – символы России; административно-территориальное деление России; физическая карта России; въезд в Россию – получение визы, на границе; в гостинице; путешествие в Москву, Санкт-Петербург и его окрестности; туристские зоны в России - Золотое кольцо, Поволжье, Карелия, Байкал, Сочи и др.

Праздники в России – государственные (напр. 9 Мая), религиозные (напр. Пасха), другие популярные праздники (напр. день рождения).

Орфография и пунктуация: правописание двойных согласных, правописание наречий, предлогов, союзов, частиц; пунктуация простого предложения.

Просмотр русских фильмов, прослушивание песен.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студент понимает основные идеи устных и письменных сообщений на разные темы, являющиеся предметом изучения данной дисциплины. Умеет общаться в различных ситуациях, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка. Может составить связное сообщение на темы, являющиеся предметом изучения. Может описать свои впечатления, стремления, изложить и обосновать своё мнение на различные темы.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Постоянный контроль подготовки к занятиям - контроль внеаудиторных работ, контроль подготовленных презентаций PowerPoint; промежуточный письменный контроль после изучения каждой темы, письменный коллоквиум. Контроль правильного усвоения орфографического материала. В конце семестра зачёт и экзамен.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, летний семестр, 5 часов в неделю (75 в сем.).

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

1. M. Kossakowska-Maras, M. Mierzwa, *Знакомимся с Россией*, Rzeszów 2009.
2. M. Jahn, L. Korycińska, *Poradnik ortograficzny dla Polaków, Język rosyjski*, Warszawa-Kraków 1996.
3. S. Orzechowska, *Ćwiczenia z ortografii rosyjskiej z zasadami pisowni, cz. I. ortografia*, Wrocław 1994.
- A. Gołubiewa, N. Kowalska, *Русский язык сегодня*, Warszawa 1998.
4. J. Rieger, E. Rieger, *Słownik tematyczny rosyjsko-polski*, Warszawa 1985.
5. R. Adamowicz, A. Kędziorek, *Rosyjsko-polski słownik tematyczny*, Warszawa 1998.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знания, умения и навыки, приобретаемые студентом на первом курсе дисциплины: Практикум русского языка.

ОПИСАТЕЛЬНАЯ ГРАММАТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ PROF. DR HAB. ZOFIA CZAPIGA, DR STANISŁAWA BAŁUT, DR DOROTA CHUDYK, DR ANNA STASIENKO, DR ARTUR CZAPIGA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Семестр 3.

Имена прилагательные, их классификация. Полные и краткие формы прилагательных. Степени сравнения качественных прилагательных. Склонение прилагательных. Числительные, их разряды, склонение и синтаксическая сочетаемость. Значение и разряды местоимений. Склонение местоимений.

Семестр 4.

Глагол, его грамматические категории: лицо, вид, время, наклонение, залог. Причастия и деепричастия. Наречие – семантика, образование, степени сравнения. Слова категории состояния. Предлог. Союз. Частица. Междометие.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ

Ознакомление с парадигмой отдельных частей речи, выработка умений словообразовательного анализа слов и образования правильных грамматических форм. Ознакомление с синтаксисом словосочетания и простого предложения и выработка умения правильно составлять предложения на русском языке.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ

Систематическая оценка на занятиях; контрольные письменные работы в конце семестра; экзамен после 3 семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, зимний семестр, 1 час в неделю лекции (15 в сем.) + 2 часа в неделю практических занятий (30 в сем.);

II курс, летний семестр, 1 час в неделю лекции + 2 часа в неделю практических занятий;

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. A. Bielanin, M. Bobran, *Современный русский язык. Фонетика. Фонология. Орфоэпия. Лексика*, ч. 1, Rzeszów 2001
2. S. Bałut, A. Bielanin, *Современный русский язык, ч. II*, Rzeszów 2001
3. A. Bielanin, Z. Czapiga, *Современный русский язык, ч. III*, Rzeszów 2004
4. *Gramatyka współczesnego języka rosyjskiego*, pod red. A. Bartoszewicza, J. Wawrzyńczyka, t. 1 i 4, Warszawa 1987
5. Cz. Lachur, *Współczesny język rosyjski. System gramatyczny (z ćwiczeniami)*, Opole 1998
6. M. Bobran, *Очерк синтаксиса простого предложения русского и польского языков*, Rzeszów 1993

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

основные лингвистические знания; знание синтаксиса на уровне средней школы

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ГРАММАТИКА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR STANISŁAWA BAŁUT

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Сопоставительное изучение языков и его значение. Лексика русского и польского языков в сопоставительном плане. Фонетическая и графическая системы русского и польского языков. Ударение в русском и польском языках. Грамматические категории имён существительных. Склонение и образование степеней сравнения имён прилагательных. Имя числительное - склонение, синтаксическая сочетаемость. Местоимение - разряды, различия в области падежных форм. Грамматические категории русского и польского глагола. Различия в области причастий и деепричастий.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Выработка умений обнаруживать различия в области отдельных языковых явлений.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Систематическая оценка на занятиях; контрольная письменная работа в конце семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, летний семестр, 1 час в неделю (15 в сем.), лекция + 2 часа в неделю (30 в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

1. T. Wójcik, *Gramatyka języka rosyjskiego. Studium kontrastywne*, Warszawa 1975
2. I. Maryniakowa, *Gramatyka konfrontatywna rosyjsko - polska. Morfologia ze słowotwórstwem*, Warszawa 1993
3. T. Wójcik, *Zagadnienia teoretyczne polsko - rosyjskiej gramatyki kontrastywnej*, Kielce 1987
4. *Gramatyka współczesnego języka rosyjskiego*, pod red. A. Bartoszewicza, J. Wawrzyńczyka, cz.1, Warszawa 1987
5. A. Doros, *Курс современного русского языка*, Warszawa 1988
6. M. Olechnowicz, O. Spirydowicz, *Gramatyka dydaktyczna języka rosyjskiego*, Warszawa 1979

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знакомство с основами русской и польской грамматики.

ВВЕДЕНИЕ В ЯЗЫКОЗНАНИЕ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) PROF. DR HAB. ZOFIA CZAPIGA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Язык как предмет лингвистических исследований. Основные аспекты языка. Речь и ее компоненты. Функции языка. Модель языкового общения. Язык как система знаков. Подсистемы языка: фонологическая, семантическая, синтаксическая, стилистическая. Основные направления лингвистических исследований.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Ознакомление с языком как системой семантических знаков и его подсистемами: фонологической, семантической, синтаксической и стилистической. Подготовка к изучению других лингвистических предметов.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольная письменная работа в конце семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, летний семестр, 1 час в неделю (15 в сем.), лекция.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

M. Bobran, A. Doros, *Wstęp do językoznawstwa*, Rzeszów 2005

T. Milewski, *Językoznawstwo*, Warszawa 1980

J. Bańcerowski, J. Pogonowski, T. Zagółka, *Wstęp do językoznawstwa*, Poznań 1982

R. Grzegorzczkova, *Wstęp do językoznawstwa*, Warszawa 2007

M. Bobran, A. Doros, *Введение в языкознание*, Rzeszów 1997

В.Н.Головин, *Введение в языкознание*, Москва 1977

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Основные лингвистические знания.

КУЛЬТУРА РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ ТЕРРИТОРИИ - ЛЕКЦИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER): DR HENRYK GRZYŚ

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION): предмет начинается циклом лекций посвящённых русскому народному творчеству (фольклор, декоративно-прикладное искусство). Потом рассматривается искусство древнерусской эпохи (архитектура древней Руси, живопись – фрески, мозаики, иконы). Во второй половине семестра внимание уделяется новым явлениям в культуре (музыке, балету, скульптуре, светской живописи и др.). Студенты имеют также возможность познакомиться с некоторыми шедеврами кино, театра и произведениями поп-музыки (по записям DVD, CD, VHS)

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES): целью предмета является расширение знаний студентов по самым характерным явлениям в русской материальной и духовной культуры. Благодаря тому они смогут понять её специфику и своеобразие, а также, желательно, приобщиться к ней

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY): присутствие на лекциях, письменная работа на тему каково-нибудь явления в русской культуре (4-5 страниц)

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE): 2-ой курс, 3-ий семестр очной системы обучения (30 часов в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS):

1. *Энциклопедия. Мир русской культуры*, Москва 2000
2. *История русского искусства* (под ред. И.А.Братенева и Р.И.Власова), Москва 1987
3. *История русского искусства. «Изобразительное искусство»*, Москва 1987
4. Н.И.Кравцов, С.Г.Лазутин, *Русское народное творчество*, Москва 1987
5. R.Łuźny, *Rosyjska literatura ludowa*, warszawa 1977
6. D.Lichaczow, W.Lichaczowa, *Artystyczna spuścizna dawnej Rusi a współczesność*, Warszawa 1977
7. L. Bazyłow, *Historia nowożytnej kultury rosyjskiej*, Warszawa 1986

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES): студенты разбираются уже в общих чертах каждой из эпох (предмет: История русской языковой территории) и обладают некоторыми знаниями духовной культуры народа (X1-половина XIX века) – предмет: История русской литературы на первом курсе.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ГЕОГРАФИЯ РОССИИ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR GRZEGORZ ZIĘTALA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Центральный экономический район. Поволжский экономический район. Волго-Вятский экономический район. Центрально-Чернозёмный экономический район. Северо-Кавказский экономический район. Уральский экономический район, Западно-Сибирский экономический район. Восточно-Сибирский экономический район. Дальневосточный экономический район.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Ознакомление с экономическими районами, специфика промышленности экономических районов, наименования главных российских компаний и их продукции.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольные работы – лексико-страноведческого характера – по теме каждого района.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, зимний и летний семестры, 1 час в неделю (15 в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Ziętala G., 2006, *Geografia gospodarcza Rosji. Экономическая география России*, Rzeszów.

Ziętala G., 2009, *Geografia gospodarcza Rosji w ćwiczeniach. Экономическая география России в упражнениях. Economic Geography of Russia in exercises. La geografia economica russa attraverso la grammatica. La geografía humana y económica de Rusia en ejercicios*, Rzeszów.

Даринский А.В., 2002, *Экономическая и социальная география России*, Москва - Санкт-Петербург.

Дронов В.П., Ром В.Я., 2004, *География России. Население и хозяйство*, Москва

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знание подразделения РФ на экономические районы, основных природных богатств, специфики российской промышленности.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ ПИСЬМЕННАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ПОЛЬСКО-РОССИЙСКОЙ КОМПАНИИ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR GRZEGORZ ZIĘTALA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Запрос. Предложение. Заказ. Контракт. Рекламация. Резюме. Заявление. Доверенность.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Умение составления сложных коммерческих писем. Перевод коммерческих писем.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольные работы – лексикического характера. Составление и оценка отдельных писем. Письменный экзамен в конце курса.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, зимний семестр – 2 часа в неделю (30 в сем.), летний семестр, 1 час в неделю (15 в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Ziętala G., 2005, *Interkulturowa komunikacja pisemna w polsko-rosyjskiej firmie*, Wyd. UR, Rzeszów.

Ziętala G., 2010, *Rosyjska korespondencja służbowa w ćwiczeniach ze słownikiem rosyjsko-polskim*, Wyd. UR, Rzeszów.

Świrepo I., 2001, *Rosyjska korespondencja handlowa*, PWE, Warszawa.

Lubocha-Kruglik J., Zobek T., Zych A., 2001, *Rosyjsko-polski słownik tematyczny. Ekonomia*, PWN, Warszawa.

Lubocha-Kruglik J., Zobek T., Zych A., 2001, *Rosyjsko-polski słownik tematyczny. Ekonomia*, PWN, Warszawa.

Listwan J., 1994, *Korespondencja handlowa w języku rosyjskim dla ekonomistów*, Wyd. WSP, Kraków.

Kienzler I., 1995, *Коммерческая корреспонденция*, „Ivax”, Gdynia.

Jochym-Kuszlikowa L., Kossakowska E., 1996, *Rosyjsko-polski słownik handlowy*, PWN, Warszawa-Kraków.

Bondar N., Chwatow S., 1998, *Бизнес-контакт. 1. Kurs przygotowujący do egzaminu na międzynarodowy certyfikat z języka rosyjskiego*, „Rea”, Warszawa.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знание основ составления простых коммерческих писем на русском языке.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ УСТНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ПОЛЬСКО-РОССИЙСКОЙ КОМПАНИИ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR GRZEGORZ ZIĘTALA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Знакомство в фирме. Черты характера бизнесмена. Фирма – типы, деятельность, сотрудники. Оснащение фирмы. Товары и их характеристика. Телефонный разговор. Налоги. Реклама товаров. Банковская система. Арбитражный и третейский суды.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Умение общаться в типичных ситуациях в компаниях на русском языке. Владение деловой лексикой на тему предпринимательской деятельности, работы в компаниях.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольные работы – лексикического характера. Устные высказывания.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, зимний и летний семестры, 1 час в неделю (15 в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Kłobukowa L., Michałkina I., Chawronina S., Dereń B., Tarsa J., Witkowska-Lewicka F., *Język rosyjski w sferze biznesu*, PWN, Warszawa 2003.

Козлова Т., Курлова И., Кульгавчук М., *Начальный курс русского языка для делового общения. Часть 1, 2, 3*, «Русский язык. Курсы», М-ва 2007.

Kuca Z., 2007, *Język rosyjski w biznesie*, Warszawa.

Chwatow S., Hajczuk R., *Русский язык в бизнесе*, W. 2000.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Владение основами деловой лексики.

РОССИЙСКИЙ БРЕНД

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR GRZEGORZ ZIĘTALA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

1. Термины: trademark - „торговая марка”, „торговый знак”; „товарный знак”, „фирменный знак”, „бренд”, „логотип”, „слоган”, „брендинг”, „атрибуты бренда” („brand attributes”), „суть бренда” („brand essence”), „индивидуальность бренда” („brand identity”), „имидж бренда” („brand image”), „сила бренда” („brand power”), „соответственность бренда” („brand relevance”), „подъёмная сила бренда” („brand leverage”), „приверженность к бренду” („brand loyalty”), „известность бренда” („brand awareness”).

2. Советские бренды: „Беломорканал”, „Прима”, „Советское шампанское”, „Красная шапочка”, „Аленка”, „Жигулевское”, „Ленвест”, „Московская правда”, „Победа”, „Запорожец”, „Москвич”, „Столичная”, „Московская правда”, „Берёзка”, „Весна”, „ФЭД”, „Смена”, „Зенит”, „Верховина”, „Электрон”, „ЗИЛ-Москва”, „Красная Москва”, „Шипр”, „Тройной одеколон”, „Вихрь”, „Вятка”, „Ту-134”.

3. Российские бренды:

3.1. водочные („Гжелка”, „Глагман”, „Русский стандарт”, „Зелёная марка”, „Путинка”, „Русский размер”, „Парламент”, „Пять Озёр”, „Славянская”, „Довгань”, „Беленькая”, „Мягков”, „Ять”)

3.2. пивные („Балтика”, „Клинское”, „Толстяк”, „Сибирская корона”, „Охота”, „Старый мельник”, „Золотая бочка”, „Арсенальное”, „Бочкарёв”, „Очаково”, „Ярпиво”)

3.3. автомобильные („Lada”, „УАЗ”, „ГАЗ”, „Газель”)

3.4. соковые („Добрый”, „Ясли-Сад”, „Я”, „Тонус”, „Фруктовый сад”, „Привет”, „Любимый сад”, „J7”, „Да”, „Моя семья”)

3.5. кондитерские („Алёнка”, „Золотой ярлык”, „Мишка косолапый”, „Осенний вальс”, „Рот Фронт”, „Неженка”, „Вдохновение”, „Белочка”, „Санже”, „Чудо-ягода”, „Паутинка”, „Ясная Поляна”, „Юбилейное”, „Причуда”, „Россия – щедрая душа”, „Хрустики”, „Татьяна”, „Неженка”, „Мишка на севере”, „Шах”, „Вернисаж”, „Сладковъ”, „Ореховый стиль”, „Свежесть”, „Счастливый день”, „Виват, Россия!”, „Ладога”, „Ладожская изюминка”, „Мария”, „Солнечная долька”)

3.6. косметика („Чёрный жемчуг”, „Чистая линия”, „32”, „Бархатные ручки”, „Маленькая фея”, „Роса”, „Солнышко”, „Гармония”, „Ушастый нянь”, „Тип-топ”, „Новый жемчуг”, „Мистер Чистер”, „Ворожея”, „Динамит”, „Деловая женщина”, „Арбат”, „WOW”, „Тик-так”, „Алиса”, „Нежный велюр”, „Утренняя роза”, „Балет”, „Красная Москва”, „Белый чай”, „Русская красавица”, „Баня”, „Мишутка”, „Migra”, „Вуаль”, „Декаданс”, „Двойное дыхание”, „Krasa”)

3.7. табачные („Пётр I”, „Тройка”, „Балканская звезда”)

3.8. банковские („Росбанк”, „Сбербанк”, „Банк Русский стандарт”)

3.9. сотовые („Билайн”, „МТС”)

3.10. мясные („ОстаНкино”, „Черкизовский”, „Клинский”).

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Знание советских и российских брендов.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольные работы – лексико-страноведческого характера.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, летний семестры, 1 час в неделю (15 в сем.), лекция.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

1. *Marketing w Rosji*, <http://cmo.cxo.pl/cgi-bin/>

1. Deichsel A., Postler A., *Brands as a management task in present-day Russia*
www.rusbrand.com/docs/Russian_Trade_Marks_en.pdf
1. *Name is Money. The most valued brands in Russia*,
www.interbrand.com/images/studies/BusinessWeek_Russia_e.pdf
1. Березин И., *50 российских брендов – бестселлеров «держат» 6% рынка*,
<http://www.romir.ru>
1. *Брендинг сегодня: кризис пройдет, а бренд останется*,
<http://www.4p.ru/main/research/140223/>
1. Письменная Е., Ковалевский А., Баунов А., *Брендовая концепция*,
<http://www.runewsweek.ru/economics/8695/>
- 3.1. *Najcenniejsze rosyjskie marki to alkohole*,
<http://www.polskieradio.pl/wiadomosci/michalki/>
1. *Najpopularniejsze marki własne w Rosji 2007*,
<http://www.egospodarka.pl/article/articleprint/26045/-1/39>
- 3.1. *Rosja wódką stoi*, <http://www.wprost.pl/ar/182246/Rosja-wodka-stoi/>
- 3.2. *Рынок пиwa в Rosji*, <http://www.eksportuj.pl/artukul/>
- 3.2. *Пиво полегчало*, <http://www.4p.ru/main/research/96737/>
- 3.3. *1,8 млн горячих пирожков*, <http://www.4p.ru/main/research/10689/>
- 3.3. *Автомобильная война*, <http://www.4p.ru/main/research/103244/>
- 3.4. *Обзор рынка соков и нектаров г. Омска (2007-2008)*,
<http://www.4p.ru/main/research/132811/>
- 3.5. *Исследования прошлых лет: российский рынок мучных кондитерских изделий*,
<http://www.4p.ru/main/research/3631/>
- 3.5. *Обзор российского рынка кондитерских изделий*,
<http://foodretail.ru/news/read?id=211381>
- 3.6. *10 мифов о российской косметике*, <http://www.sympaty.net/20080712/mif-rossijskoj-kosmetike/>
- 3.6. *Развитие российского рынка косметики*, <http://www.4p.ru/main/research/17661/>
- 3.10. *Фрагмент исследования "Рынок мясной и мясорастительной консервации. Аудит розничной торговли. г. Москва"*, <http://www.4p.ru/main/research/133543/>
- ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):**
 Владение основами деловой лексики. Знание наименований крупнейших российских компаний.

НОВЕЙШИЕ НАПРАВЛЕНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR ANNA ŹARSKA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Предметом изучения данной дисциплины является: автономизация в обучении иностранным языкам, межкультурная коммуникация, эклектический подход в обучении иностранным языкам, дистанционное обучение, компьютерные технологии как средство обучения и языкам, Интернет в обучении, метод проекта в дидактике иностранных языков, личностно-деятельностный подход в обучении, естественные материалы в обучении и языкам.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

ознакомление студентов с новейшими направлениями в дидактике иностранных языков. Информация на тему новых тенденций в обучении необходима будущим учителям-филологам, а также может пригодиться студентам других специальностей в процессе самообразования.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY): письменный коллоквиум, зачет

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE): второй курс, летний семестр, 1 час в неделю (15 в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Europejski system opisu kształcenia językowego. Uczenie się, nauczanie, ocenianie, red. H. Komorowska, W-wa 2003.

Gajek E., *Edukacja językowa w Unii Europejskiej, Informator i przewodnik internetowy dla nauczycieli*, W-wa 2005.

Źarska A., *Autonomizacja w nauczaniu języków obcych na studiach neofilologicznych, Na materiale języka rosyjskiego*, Rzeszów 2007.

Бердичевский Ф. Л., *Современные тенденции в обучении иностранному языку в Европе*, «Русский язык за рубежом», № 2, 2002г.

Скрябина И. А., *Дистанционное обучение иностранным языкам с учетом новых направлений в лингвистике*, <http://phillist.narod.ru/articles/skryabina.htm>

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

оконченный первый курс русской филологии, владение русским языком на среднем этапе, основы методики обучения и языкам.

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ – ЛЕКЦИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR HAB., PROF. UR LARISA PAVLOVSKA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Обучение лексике, грамматике, говорению и интонации. Начальный этап в обучении. Работа с текстом. Аутентичные материалы на уроке. Компьютер и аудиовизуальные средства в обучении.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты хорошо знают проблематику, затрагиваемую во время занятий - знают как обучать аспектам языка, знакомятся с проблематикой начального этапа в обучении, знают как работать с текстом и с аутентичными материалами на уроке, а также как использовать компьютер и другие аудиовизуальные средства в обучении.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачёт

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, 3 семестр, 2 часа в неделю (30 в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

E. Dźwierzynska, M. Kossakowska-Maras, *Урок иностранного языка*, Rzeszów, 2007.

W. Woźniewicz, *Kierowanie procesem glottodydaktycznym*, Warszawa 1987.

W. Woźniewicz, *Metodyka lekcji języka rosyjskiego*, Warszawa 1991.

W. Pfeiffer, *Nauka języków obcych. Od praktyki do praktyki*, Poznań 2001.

H. Komorowska, *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa 2002.

Э. Г. Азимов, А.Н. Щукин, *Словарь методических терминов*, Санкт-Петербург 1999.

Методика обучения русскому языку как иностранному, Санкт-Петербург 2000

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Экзамен по *МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ* НА 1 КУРСЕ.

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ - ЛЕКЦИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR HAB., PROF. UR LARISA PAVLOVSKA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Формирование умения аудирования, чтения, говорения, письма. Контроль и оценка результатов обучения. Успехи и неудачи в обучении иностранному языку. Мотивация в обучении иностранным языкам. Совершенствование знаний о дополнительном обучении учителей.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты знают как формировать языковые умения, как контролировать и оценивать результаты обучения, какую роль играет мотивация в обучении, как добиться успеха в обучении и почему возникают неудачи, знают как совершенствовать знания.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Экзамен

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, 4 семестр, 2 часа в неделю (30 в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

W. Woźniewicz, *Metodyka lekcji języka rosyjskiego*, Warszawa 1991.

H. Komorowska, *Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego. Kontrola, ocena, testowanie*. Warszawa 2002.

A. Paliński, *Sprawność czytania w nauczaniu języka rosyjskiego*, Warszawa 1984.

M. Szalek, *Jak motywować uczniów do nauki języka obcego?* Poznań 2005.

Э. Г. Азимов, А.Н. Щукин, *Словарь методических терминов*, Санкт-Петербург 1999.

Методика обучения русскому языку как иностранному, Санкт-Петербург 2000

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Зачёт по *МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ* на II курсе (3 семестр)

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ – ПРАКТ. ЗАНЯТИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR IWONA PIĘTAK-RADIMERSKY, MGR MAGDALENA MIERZWA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Обучение произношению и интонации. Обучение лексике. Обучение грамматике. Начальный (устно-слуховой) период в обучении. Работа с текстом на уроке. Аутентичные материалы на уроке. Компьютер и другие аудио-визуальные средства в обучении русскому языку. Проведение пробных уроков по русскому языку.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты знают проблемы обучения разным подсистемам русского языка (произношению и интонации, лексике, грамматике). Студенты знают специфику начального (устно-слухового) периода в обучении. Студенты знают способы работы с текстом и аутентичными материалами на уроке. Студенты знают способы использования компьютера и других аудио-визуальных средств в обучении русскому языку. Студенты умеют вести пробные уроки по русскому языку.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачет на основе письменных контрольных работ и разного типа упражнений, выполняемых студентами во время занятий.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, зимний семестр, 3 часа в неделю (45 в сем.).

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

- C. Daniłowicz (red.), *Multimedialne i sieciowe systemy informacyjne*, Wrocław 2000
- E. Dźwierzynska, M. Kossakowska-Maras, *Урок иностранного языка, Lekcja języka obcego*, Rzeszów 2007
- E. Gajek, *Komputery w nauczaniu języków obcych*, Warszawa 2002.
- L. Grochowski, *Sprawność pisania w nauczaniu języka rosyjskiego*, Warszawa 1985,
- L. Grochowski, *Sprawność słuchania w nauczaniu języka rosyjskiego*, Warszawa 1983
- A. Gwóźdź, S. Krzemień (red.), *Intermedialność w kulturze końca XX wieku*, wyd. Trans Humana, Białystok 1998.
- J. Iluk, K. Jarzabek, *Polsko-rosyjski słownik wyrażen lekcyjnych*, Warszawa 1996.
- H. Komorowska, *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa 2002,
- H. Komorowska, *Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego. Kontrola, ocena, testowanie*. Warszawa 2002.
- H. Komorowska, D. Obidniak, *Stopień po stopniu. Rozwój zawodowy nauczyciela języków obcych*, Warszawa 2002,
- A. Markunas, *Środki audiowizualne w glottodydaktyce*, Poznań 1984.
- J. Migdałek (red.), P. Moszner, *Informatyczne przygotowanie nauczycieli*, Kraków 2000
- A. Paliński, *Sprawność czytania w nauczaniu języka rosyjskiego*, Warszawa 1984
- W. Pfeiffer, *Nauka języków obcych. Od praktyki do praktyki*, Poznań 2001,
- T. Siek-Piskozub, *Gry i zabawy w nauczaniu języków obcych*, Warszawa 1994.
- B. Siemieniecki, *Komputer w edukacji*, Toruń 1997.
- B. Sitarska (red.), *Jakość kształcenia w szkole wyższej – moda czy konieczność?*, Siedlce 2000
- Z. Skrundowa, *Nauczanie gramatyki języka rosyjskiego*, Warszawa 1985,
- Z. Skrundowa, *Sprawność mówienia w nauczaniu języka rosyjskiego*,
- M. Tanaś, *Edukacyjne zastosowania komputerów*, Warszawa 1997.
- W. Woźniewicz, *Metodyka lekcji języka rosyjskiego*, Warszawa 1991.
- Э. Г. Азимов, А.Н. Шукин, *Словарь методических терминов*, Санкт-Петербург 1999,
- Методика обучения русскому языку как иностранному*, Санкт-Петербург 2000

Г. М. Коджаспирова, К. В. Петров, *Технические средства обучения и методика их использования*, Москва 2003.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Зачет по *Методике обучения русскому языку* на 1 курсе.

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ – ПРАКТ. ЗАНЯТИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR IWONA PIĘTAK-RADIMERSKY, MGR MAGDALENA MIERZWA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Понимание речи на слух и контроль этого умения. Чтение и его контроль. Говорение и его контроль. Письмо и его контроль. Тестирование и оценка результатов обучения. Внеурочные и внешкольные формы обучения иностранным языкам. Повышение учительских квалификаций. Проведение пробных уроков по русскому языку.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты знают проблемы 4 видов речевой деятельности и специфику их контроля. Студенты знают способы тестирования и оценки результатов обучения. Студенты знают внеурочные и внешкольные формы обучения иностранным языкам. Студенты знают возможности повышения учительских квалификаций. Студенты умеют вести пробные уроки по русскому языку.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачет на основе письменных контрольных работ и разного типа упражнений, выполняемых студентами во время занятий.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, летний семестр, 2 часа в неделю (30 в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

L. Grochowski, *Sprawność pisania w nauczaniu języka rosyjskiego*, Warszawa 1985,
L. Grochowski, *Sprawność słuchania w nauczaniu języka rosyjskiego*, Warszawa 1983,
J. Iluk, K. Jarząbek, *Polsko-rosyjski słownik wyrażen lekcyjnych*, Warszawa 1996,
H. Komorowska, *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa 2002,
H. Komorowska, *Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego. Kontrola, ocena, testowanie*. Warszawa 2002,
H. Komorowska, D. Obidniak, *Stopień po stopniu. Rozwój zawodowy nauczyciela języków obcych*, Warszawa 2002,
A. Paliński, *Sprawność czytania w nauczaniu języka rosyjskiego*, Warszawa 1984,
Z. Skrundowa, *Sprawność mówienia w nauczaniu języka rosyjskiego*,
W. Woźniewicz, *Metodyka lekcji języka rosyjskiego*, Warszawa 1991.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Зачет по *Методике обучения русскому языку* в 1 семестре 2 курса

РУССКОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ТВОРЧЕСТВО

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR HAV. PROF. UR LARISA PAVLOVSKA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

М. И. Глинка. Опера «Руслан и Людмила».

П. И. Чайковский. Опера «Пиковая дама».

С. В. Рахманинов. Концерт для фортепиано с оркестром № 3. Романсы.

Г. В. Свиридов. «Поэма памяти Сергея Есенина», вальс из кинофильма «Метель»

Р. К. Щедрин. Балет «Кармен-сюита», «Чайка» (по мотивам А.П.Чехова)

Русская лирическая песня:

а) народная

б) современная эстрадная

в) детская.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Основные музыкальные жанры (опера, балет, фортепьянная музыка, русский романс, песня). Главные вехи творчества знаменитых русских композиторов. Современные популярные исполнители русских лирических песен.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачёт (презентация в программе РР).

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, летний семестр, 2 часа в неделю (30 в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Газета «Музыкальное обозрение»

Сто знаменитых оперных либретто. – М.: УРАЛ LTD, 1999. - 580 с.

Биографии. История жизни великих людей: <http://www.tonnel.ru/?l=gzl>

Н.П.Козлова. *Русская музыкальная литература.* – М.: Музыка, 2007. – 224 с.

М. И. Шорникова. *Музыкальная литература. Русская музыкальная классика.* (+CD) – М.: Феникс, 2009. - 288 с.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Основы пользования компьютером, проектором, составления презентаций РР.

МЕТОДОЛОГИЯ ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER): DR HENRYK GRZYŚ

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION): на лекциях ставятся вопросы, как наиболее продуктивно подходить к художественному произведению, что такое само художественное произведение, какие имеются способы и образцы его исследований и т.п. Таким образом студенты получают необходимые сведения для научно-исследовательской работы (имеются ввиду прежде всего бакалаврская и магистерская диссертации)

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES): кроме теоретических знаний (история науки о литературе, эволюция взглядов на художественное произведение, направления в литературоведческих исследованиях и т.п.) студенты знакомятся с определёнными способами, приёмами и средствами анализа произведений

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY): присутствие на лекциях, курсовая работа – опыт научно-исследовательского анализа (5-7 страниц текста) повести или рассказа известного русского писателя (основа зачёта)

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE): 2-ой курс, семестр 4-ый очной системы обучения (15 часов в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS):

1. А.И.Домашнев, И.П.Шишкина, Е.А.Гончарова, *Интерпретация художественного текста. Учебное пособие для педагогических институтов*, Москва 1988
2. A.Burzyńska, M.P.Markowski, *Teorie literatury XX w. Podręcznik*, Kraków 2006
3. Z.Mitosek, *Teorie badań literackich*, Warszawa 2004
4. L.Eustachiewicz, *Obraz współczesnych prądów literackich*, Warszawa 1978
5. A.Hutnikiewicz, *Od czystej formy do literatury faktu. Główne teorie i programy literackie XX stulecia*, Warszawa 1988
6. S.Skwarczyńska, *Kierunki w badaniach literackich*, Warszawa 1984
7. *Problemy teorii literatury*, seria 2 – 1987, seria 3 – 1988, Warszawa
8. *Studia z teorii literatury. Archiwum przekładów „Pamiętnika Literackiego”II*, Wrocław 1988

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES): студенты обладают уже некоторыми знаниями, касающимися поэтики художественного произведения (предмет:Введение в литературоведение – на первом курсе). Они окажутся пригодны в опыте самостоятельного анализа (курсовая работа).

III КУРС

ИНТЕРКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) PROF. DR HAB. ZOFIA CZAPIGA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Виды и функции коммуникации. Вербальная и невербальная коммуникация. Язык и культура. Коммуникативный и культурологический контекст общения. Связь и взаимодействие языка и культуры. Польский и русский языки как орудие коммуникации в современном мире. Формирование интеркультурного чутья в процессе обучения русскому языку. Ритуализация интеркультурной коммуникации. Речевой этикет поляков и русских.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Ознакомление с сущностью языковой коммуникации, ее видами и функциями, с коммуникативным и культурологическим контекстом общения представителей разных наций, главным образом поляков и русских. Формирование интеркультурного чутья.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольная письменная работа в конце семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, летний семестр, 1 час в неделю (15 в сем.), лекция.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

J. Mikułowski Pomorski, *Komunikacja interkulturowa*, Kraków 2003.

J. Mazur, *Rytualizacja komunikacji społecznej i interkulturowej*, Lublin 2004.

P. Chmielewski, *Kultura i ewolucja*, Warszawa 1988.

M. Stachurski, *Języki otwierają drzwi... – języki drogą ku przyszłości i różnice kulturowe*, „Języki Obce w Szkole” 2002/5, s. 84-90.

J. Mazur, *Język polski jako narzędzie komunikacji we współczesnym świecie. Zagrożenia i szanse*. (internet)

Grzeczność nasza i obca, pod red. M. Marcjanik, Warszawa 2005.

Н.И. Формановская, *Речевое взаимодействие: коммуникация и прагматика*, М. 2007.

Н.И. Формановская, *Вы сказали: "Здравствуйте!" Речевой этикет в нашем общении*, М. 1989.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Основные лингвистические знания. Знание сущности языковой коммуникации.

РУССКАЯ РЕКЛАМА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) PROF. DR HAB. ZOFIA CZAPIGA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Реклама, ее функции. Язык русской рекламы. Реклама в газетах, по радио, телевизионная реклама, реклама на транспорте. Достоинства и недостатки рекламы. Языковое манипулирование в рекламе.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Ознакомление со спецификой русской рекламы, ее языком; с видами рекламы, со способами речевого воздействия и языкового манипулирования в рекламе.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольная письменная работа в конце семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

III курс, зимний семестр, 1 час в неделю (15 в сем.), лекция.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

J. Bralczyk, *Język na sprzedaż czyli o tym, jak język służy reklamie i jak reklama używa języka*, Gdańsk 2004.

K. Skowronek, *Reklama. Studium pragmatolingwistyczne*, Kraków 1993.

Н.Е. Бурова, *Кому адресована уличная реклама*, «Язык и общество» 2007/17, с. 46-48.

Ф. Лин, *Языковая норма и реклама*, «РЯзаР» 2003/2, с. 81-82.

Э.С. Кара-Мурза, *Русский язык в рекламе*, «РЯзаР» 2001/4, с. 80-87.

А.Э. Базанова, *Язык современной российской рекламы*, «РЯзаР» 2001/2.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Основные лингвистические знания.

ИСТОРИЯ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ – лекция +практические занятия

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER): DR HENRYK GRZYŚ

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION): Хронологические рамки рассматриваемой на занятиях литературы - 30-е годы XX столетия до его конца. На лекциях рассматриваются конкретные периоды, которые выделяются по характерным их признакам: общественно-политической обстановке, историческим событиям, художественным течениям, направлениям и т.п. Значительное место отводится литературе русской эмиграции и диссидентской (самиздатовской). Несколько лекций посвящено творчеству выдающихся писателей: Б.Пастернаку, М.Булгакову, А.Солженицыну. На практических занятиях, кроме названных авторов, анализируются произведения М.Пришвина, М.Шолохова, В.Шаламова, А.Рыбакова, М.Зощенко, В.Шукшина, Ю.Трифонов, В.Тендрякова, В.Распутина, стихотворения И.Бродского, В.Высоцкого, Б.Окуджавы и др.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES): у учащихся создаётся целостный образ эпохи (подробно рассмотренный на лекциях) и они знают выдающихся её представителей. Они также познакомились с произведениями, которые длительное время, из-за строгой советской цензуры, были неизвестны читателям. В целом, студенты подготовлены к самостоятельному чтению современной литературы

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY): активность на занятиях, зачисленное обязательное чтение (10 произведений)

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE): 3-й курс, 5-й семестр очного обучения (лекция – 15 часов в сем., практические занятия – 30 час. в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS):

1. Л.Ершов, *Русская советская литература (1917-1977)*, Варшава 1979
2. *Русская литература XX века*, Москва 2000
3. *Русская литература в эмиграции*, Питтсбург 1972
4. Н.Л. Лейдерман, М.Н.Липовецкий, *Современная русская литература, т.1-2*, Москва 2003
5. С.П.Белокурова, С.В.Друговойко, *Русская литература. Конец XX века. Учебное пособие*, Санкт-Петербург 2001

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES): студенты владеют некоторыми навыками анализа литературного произведения (предмет: Введение в литературоведение), сумеют читать тексты в подлиннике, обладают знаниями об эпохе(предметы: История/Культура русской языковой территории).

НОВЕЙШАЯ РУССКАЯ ПРОЗА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER): DR HENRYK GRZYŚ

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION): хронологические рамки рассматриваемой на этом предмете русской литературы – 80-е годы XX столетия – начало нынешнего века. На лекциях рассматривается творчество некоторых выдающихся современных прозаиков (В.Аксёнов, В.Войнович, Л.Петрушевская, Т.Толстой, В.Сорокин, В.Маканин, С.Довлатов, В.Пелевин и др.). Практические занятия отображают их творческие поиски и успехи; произведения анализируются многосторонне, с учётом непростой ситуации в области художественного творчества

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES): лекции должны дать учащимся представление о нынешнем состоянии русской литературы, характерных для ней явлениях (тенденциях, направлениях, течениях и т.п.), перспективах на будущее. Практические занятия способствуют выработке умения анализировать довольно сложные тексты художественной прозы

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY): контроль подготовленности к занятиям, зачисление обязательного чтения (минимум 6 произведений из перечня 20-ти)

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE): III курс, 1 час в неделю (15 в сем.) - лекция

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS):

1. Н.Л.Лейдерман, М.Н.Липовецкий, *Современная русская литература, т. 1-2*, Москва 2003
2. С.П.Белокурова, С.В.Друговойко, *Русская литература. Конец XX века. Учебное пособие*, Санкт-Петербург 2001

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES): некоторые более ранние произведения отдельных писателей студенты уже знают (занятия: Русская литература XX века), разбираются также в культурной атмосфере эпохи.

ОПИСАТЕЛЬНАЯ ГРАММАТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ PROF. DR HAB. ZOFIA CZAPIGA, DR STANISŁAWA BAŁUT, DR DOROTA CHUDYK, DR ANNA STASIENKO, DR ARTUR CZAPIGA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Синтаксис как предмет изучения. Словосочетание а предложение. Классификация словосочетаний. Виды синтаксической связи: согласование, управление, примыкание. Классификация предложений. Простое предложение. Главные и второстепенные члены предложения. Односоставные предложения. Способы осложнения простого предложения.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ

Ознакомление с парадигмой отдельных частей речи, выработка умений словообразовательного анализа слов и образования правильных грамматических форм. Ознакомление с синтаксисом словосочетания и простого предложения и выработка умения правильно составлять предложения на русском языке.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ

Систематическая оценка на занятиях; контрольные письменные работы в конце семестра; экзамен после 5 семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

III курс, зимний семестр, 1 час в неделю лекция (15 в сем.) + 1 час в неделю практических занятий (15 в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. A. Bielanin, M. Bobran, *Современный русский язык. Фонетика. Фонология. Орфоэпия. Лексика, ч. I*, Rzeszów 2001
2. S. Bałut, A. Bielanin, *Современный русский язык, ч. II*, Rzeszów 2001
3. A. Bielanin, Z. Czapiga, *Современный русский язык, ч. III*, Rzeszów 2004
4. *Gramatyka współczesnego języka rosyjskiego*, pod red. A. Bartoszewicza, J. Wawrzyńczyka, t. 1 i 4, Warszawa 1987
5. Cz. Lachur, *Współczesny język rosyjski. System gramatyczny (z ćwiczeniami)*, Opole 1998
6. M. Bobran, *Очерк синтаксиса простого предложения русского и польского языков*, Rzeszów 1993

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

основные лингвистические знания; знание синтаксиса на уровне средней школы

ПРАКТИКУМ РУССКОГО ЯЗЫКА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) MGR KATARZYNA MARSZAŁ

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Искусство: общее понятие об искусстве, изящные искусства, изобразительные искусства, оценка произведений искусства, аукцион, вернисаж, выставка.

Музыка: зарождение музыкального искусства, направления в музыке, виды и жанры музыки, музыкальные школы, музыкальные инструменты, оркестр, ансамбль, великие русские и польские композиторы, филармония, эстрадный, симфонический концерт, музыкальные конкурсы и фестивали, впечатления от концерта.

Песня: русские песни, авторская песня, барды (Высоцкий, Окуджава), развлекательная музыка.

Танец, балет: народный танец, бальный танец, русский балет, балетное искусство, танцевальные коллективы, турниры танца, танцевальные вечера.

Эстрада: эстрадный концерт, артисты, концерт эстрадной музыки.

Театр: зарождение театрального искусства, виды театральных произведений, опера и оперетта, театральная труппа, рецензия на спектакль, оценка игры актера,

Кино: виды фильмов, работа над фильмом, творческое объединение, актеры, работа актера, рецензия на фильм.

Средства массовой информации: радио, телевидение, пресса, Интернет.

Орфография: Повелительное наклонение, употребление глаголов играть, петь, слушать, думать, говорить и т.п. с префиксами : за-, до-, по-, от-, про-; и. числительные и их правописание, вводные конструкции, пунктуация, правописание с прописной и со строчной буквы.

Стилистика: научный стиль, анализ научных текстов.

Фильмы и песенки.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Целью предмета является введение лексического и грамматического материала, формирование фонетических, грамматических, лексических навыков, формирование и развитие всех четырёх видов речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо). Цель изучения дисциплины: совершенствовать коммуникативную компетентность будущих специалистов-филологов, то есть достижение студентами уровня по описанию Совета Евросоюза.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

зимний семестр:

Текущий контроль, промежуточные контрольные задания, посещаемость, активность на занятиях, итоговый контроль - зачет в январе.

летний семестр:

Текущий контроль, промежуточные контрольные задания, посещаемость, активность на занятиях, тестирование всех видов речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо).

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

III курс, зимний и летний семестры - 105 часов: первый семестр – 90 часов, второй семестр – 195 часов.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

1. E. Dźwierzynska, *Spotkania ze sztuką: muzyka, teatr. Wстречи с искусством: музыка, театр*, Wydawnictwo UR, Rzeszów, 2007.
2. J. Rieger, E. Rieger, *Słownik tematyczny rosyjsko-polski*, Warszawa 1985.
3. W. Czernowa, H. Owsiany, *Praktyczna nauka języka rosyjskiego, cz.II*, Rzeszów 1993.

4. T. Cwejman, W. Torzecka, *Materiały do praktycznej nauki języka rosyjskiego*, PWN, Warszawa 1988.
5. U. Siemianowska, I. Sokołowa, *Teksty i ćwiczenia dla studentów rusycystyki*, Toruń 1994.
6. W. Ingram, S. Paszt, *Język rosyjski w ćwiczeniach*, Warszawa 1981.
7. Lipowska-Krupska B., *Ćwiczenia komunikacyjne do praktycznej nauki języka rosyjskiego*, Kraków 1993.
8. M. Jahn, L. Korycińska, *Poradnik ortograficzny dla Polaków, Język rosyjski*, Warszawa-Kraków 1996.
9. *Популярная художественная энциклопедия*, Москва 1986.
10. *Энциклопедический словарь юного музыканта*, Москва 1985.
11. В.М. Матвеева (ред.), *Пособие по развитию навыков устной речи*, Москва 1972.
12. S. Chawronina, *Mówimy po rosyjsku*, Warszawa 1988.
13. J. Rieger, E. Rieger, *Słownik tematyczny rosyjsko-polski*, Warszawa 1985.
14. R. Adamowicz, A. Kędziorek, *Rosyjsko-polski słownik tematyczny*, Warszawa 1998.
15. Iwan, Kaźmierczak, *Zbiór dyktand z jęz. ros.*, Warszawa 1989.
16. Materiały z gazet i czasopism rosyjskich i z Internetu

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

2-ЛЕТНЯЯ МАГИСТРАТУРА

IKYPC

ПРАКТИКУМ РУССКОГО ЯЗЫКА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR ANNA ŹARSKA, MGR MAŁGORZATA DZIEDZIC
СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Избранные шедевры мировой архитектуры и скульптуры: Семь чудес света. Самые знаменитые сооружения мира (напр. Парфенон, Колизей, Пантеон, Святая София, Нотр-Дам-де-Пари, Собор Св. Петра в Риме, Храм Василия Блаженного в Москве, Тадж-Махал, Саграда Фамилия в Барселоне., Оперный театр в Сиднее, Центр Помпиду в Париже). Архитектура и скульптура некоторых известных гор мира. Самые выдающиеся русские архитекторы и скульпторы. Реставрация памятников старины. Музей как архитектурный объект. **Живопись.** Стили, функции живописи. Жанры и техники живописи. Мировая и русская живопись, галереи и выставки живописи, русские музеи (Эрмитаж, Русский музей, Третьяковская Галерея. **Народное творчество. Декоративно-прикладное искусство.** Традиции, специфика, инспирации. Русское декоративно-прикладное искусство, напр.: матрешки, резьба по дереву и по кости, павловопосадские платки, игрушки, жестовские подносы, финифть. Польское декоративно-прикладное искусство. **Избранные проблемы современной России.** Русская семья. Безпризорные дети. Квартирный вопрос. Новые русские. Религия в России и секты. Проблемы русской деревни. Отношение россиян к истории. Взаимоотношения поляков и россиян – стереотипы и действительность. Национальные меньшинства. Приватизация, продажа земли и природных ресурсов. Социальные проблемы: алкоголизм, наркомания, эмиграция, преступность, взяточничество и др. Избранные политические проблемы и конфликты России с другими странами.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты знают лексику, касающуюся реализованных на занятиях тем и умеют ее применять в устной речи и в письменной речи. Студенты знают шедевры русской и мировой культуры. Умеют говорить о проблемах современной России.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Активное участие в занятиях, коллоквиумы, индивидуальные и групповые проекты, письменные работы, устные высказывания, экзамен в конце летнего семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

60 часов практических занятий (3 семестр), 45 часов практических занятий (4 семестр)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

1. J. Rieger, E. Rieger, *Słownik tematyczny rosyjsko-polski*, Warszawa 1985.
2. D`Alfonso E., Samss D., *Historia architektury*, W. 1997.
3. Estrejcher K., *Historia sztuki w zarysie*, W. 1982.
4. Дмитриева Е.В., *Мировая художественная культура. Россия*. St. Petersburg 2002.
5. Стивенсон Н., *Архитектура*, М. 2001.
6. W. Czernowa, H. Owsiany, *Praktyczna nauka języka rosyjskiego, cz.II*, Rzeszów 1993.
7. T. Cwejman, W. Torzecka, *Materiały do praktycznej nauki języka rosyjskiego*, PWN, Warszawa 1988.
8. U. Siemianowska, I. Sokołowa, *Teksty i ćwiczenia dla studentów rusycystyki*, Toruń 1994.
9. W. Ingram, S. Paszt, *Język rosyjski w ćwiczeniach*, Warszawa 1981.
10. Lipowska-Krupska B., *Ćwiczenia komunikacyjne do praktycznej nauki języka rosyjskiego*, Kraków 1993.
11. Lipowska-Krupska B., *Ćwiczenia praktyczne z zakresu stylu naukowego dla studentów*.
12. M. Jahn, L. Korycińska, *Poradnik ortograficzny dla Polaków, Język rosyjski*, Warszawa-Kraków 1996.

13. Rodimkina A. M., *Россия - день сегодняшний. Тексты и упражнения*, Petersburg 2005.
14. Rodimkina A., Riley Z., Landsman N., *Rossija segodnia*, Warszawa 2003.
15. *Популярная художественная энциклопедия*, Москва 1986.
16. Materiały z gazet i czasopism rosyjskich i z Internetu.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Бакалавриат.

ЯЗЫК СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ (СМИ)

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR DOC. ALEVTINA LAVRINENKO

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Язык СМИ: становление и содержание понятия. Медиалингвистика. Основные языковые особенности языка СМИ последних лет: изменения семантики слова; уход на периферию языковой системы лексики социалистической эпохи, частичное возвращение устаревшей лексики; возрождение лексики сакральной, усиление жаргонно-просторечной лексики; активность англо-американских заимствований; активизация словообразовательных процессов: игры со словом. Медиатексты: основные типы медиатекстов. Прецедентные тексты. Анализ разнородных текстов.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Общее представление о наиболее характерных особенностях и лингвистических процессах, происходящих в современных российских средствах массовой информации.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачетная письменная работа в конце семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

I курс, 1 семестр, 2-летняя магистратура, очная, 1 час лекции (15 час. в сем.), 1 час практические занятия (15 в сем.).

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Добросклонская Т. Г., *Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ*, Москва 2008.

Володина М. Н. (ред.), *Язык средств массовой информации*, Москва 2008.

Костомаров В. Г., *Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа*, Москва 1994.

Земская Е. А. (ред.), *Русский язык конца XX столетия (1985- 1995)*, Москва 2000.

Лейчик В. М., *Люди и слова. Как рождаются и как живут слова в русском языке*, Москва 2008.

Чулкина Н. Л., *Мир повседневности в языковом сознании русских. Лингвокультурологическое описание*, Москва 2009.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Основные лингвистические знания. Заавансированный русский язык.

ОПИСАТЕЛЬНАЯ ГРАММАТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR STANISŁAWA BAŁUT, DR ANNA STASIENKO

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Семестр 1.

Предмет и задачи фонетики. Классификация гласных и согласных звуков. Русское словесное ударение. Фонетическая транскрипция. Лексикология и лексикография как научные дисциплины. Слово в лексической системе. Многозначность слова. Лексическая омонимия, синонимия, антонимия. Лексика русского языка с точки зрения её происхождения и сферы её употребления. Стилистические пласты русской лексики. Фразеология русского языка.

Семестр 2.

Синтаксическая сочетаемость отдельных частей речи. Валентностные свойства глагола. Глагол в структуре предложения. Типы синтаксических отношений в структуре предложения – атрибутивные, объектные, обстоятельственные. Функционирование слова в тексте.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Ознакомление с фонологической системой русского языка, формирование правильного русского произношения, а также умения транскрибировать текст. Выработка умений правильно употреблять грамматические формы в зависимости от целей коммуникации. Ознакомление с функциональными стилями языка.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Систематическая оценка на занятиях; контрольные письменные работы в конце семестра; экзамен после 2 семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

I курс, зимний и летний семестры, 2-летняя магистратура, 2 часа в неделю (30 в сем.), лекция + 2 часа в неделю (30 в сем.), практические занятия;

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

1. A. Bielani, M. Bobran, *Современный русский язык. Фонетика. Фонология. Орфоэпия. Лексика, ч. 1*, Rzeszów 2001
2. *Gramatyka współczesnego języka rosyjskiego*, pod red. A. Bartoszewicza, J. Wawrzyńczyka, t. 1, Warszawa 1987
3. М.И. Фомина, *Современный русский язык. Лексикология*, Москва 1978
4. A. Bogusławski, S. Karolak, *Gramatyka rosyjska w ujęciu funkcjonalnym*, Warszawa 1973
5. A. Gołubiewa, N. Kowalska, *Ćwiczenia z gramatyki praktycznej języka rosyjskiego, cz. 1 i 2*, Warszawa 1999
6. Д.Э. Розенталь, *Практическая стилистика русского языка*, Москва 1976
7. В.В. Одинцов, *Стилистика текста*, Москва 2007

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знание морфологии и синтаксиса русского языка.

НОВЕЙШАЯ РУССКАЯ ПРОЗА – лекция+практические занятия

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER): DR HENRYK GRZYŚ

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION): хронологические рамки рассматриваемой на этом предмете русской литературы – 80-е годы XX столетия – начало нынешнего века. На лекциях рассматривается творчество некоторых выдающихся современных прозаиков (В.Аксёнов, В.Войнович, Л.Петрушевская, Т.Толстой, В.Сорокин, В.Маканин, С.Довлатов, В.Пелевин и др.). Практические занятия отображают их творческие поиски и успехи; произведения анализируются многосторонне, с учётом непростой ситуации в области художественного творчества

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES): лекции должны дать учащимся представление о нынешнем состоянии русской литературы, характерных для ней явлениях (тенденциях, направлениях, течениях и т.п.), перспективах на будущее. Практические занятия способствуют выработке умения анализировать довольно сложные тексты художественной прозы

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY): контроль подготовленности к занятиям, зачисление обязательного чтения (минимум 6 произведений из перечня 20-ти)

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE): 1-ый курс магистратуры очного обучения – 1-ый семестр (лекция – 15 часов в сем.; практические занятия – 15 час. в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS):

3. Н.Л.Лейдерман, М.Н.Липовецкий, *Современная русская литература, т. 1-2*, Москва 2003

4. С.П.Белокурова, С.В.Друговойко, *Русская литература. Конец XX века. Учебное пособие*, Санкт-Петербург 2001

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES): некоторые более ранние произведения отдельных писателей студенты уже знают (занятия: Русская литература XX века), разбираются также в культурной атмосфере эпохи

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА XX В.

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER): DR HENRYK GRZYŚ

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION): в первом семестре (очная форма обучения) и на 4-5-и занятиях заочной формы обучения анализируются более ранние произведения (советской эпохи), которых идейно-художественный уровень гораздо выше общего уровня литературы этого периода (прозаики: В.Распутин, Ю.Трифонов, М.Шолохов, А.Толстой; поэты: Е.Евтушенко, А.Вознесенский, Р.Рождественский, В.Высоцкий), во втором семестре (у заочников – остальные занятия) – произведения т.н. «возвращённой» литературы и писателей-эмигрантов (авторы: А.Рыбаков, А.Солженицын, В.Шаламов, Ю.Домбровский, В.Аксёнов, И.Бродский и др.)

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES): учащиеся приобретают значительно расширенный образ русской литературы XX века; знают не только единичные произведения отдельных писателей, но несколько для них показательных, что позволяет им заметить их творческую эволюцию, определить роль, какую они сыграли (или ещё играют) в литературной жизни

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY): опрос на занятиях, зачисление обязательного чтения после первого и второго семестров (очное обучение), зачисление произведений в течение учебного года (заочная форма обучения)

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE): 1-ый курс магистратуры, семестр 1-2 (очная форма обучения) –15 часов в сем. (лекция) +30 часов в сем. (практ. занятия)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS):

1. Л.Ершов, *Русская советская литература (1917-1977)*, Варшава 1979
2. *Русская литература XX века*, Москва 2000
3. *Русская литература в эмиграции*, Питтсбург 1972
4. Н.Л. Лейдерман, М.Н.Липовецкий, *Современная русская литература, т.1-2*, Москва 2003
5. С.П.Белокурова, С.В.Друговойко, *Русская литература. Конец XX века. Учебное пособие*, Санкт-Петербург 2001

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES): учащиеся имеют знания по теории литературы (предмет: Введение в литературоведение) и разбираются в истории и культуре эпохи по предметам: История/Культура русской языковой территории. Им также известны некоторые произведения этого времени.

ПЕРЕВОД ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR DOROTA CHUDYK

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Правовой язык как вид специального языка. Понятие эквивалентности в области прагматического перевода. Юридическая терминология – цели и методы её унификации. Модель перевода юридических текстов. Специфика и стратегии перевода юридических текстов.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Выработка умения использовать теоретические знания в процессе анализа и перевода юридических текстов.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачёт на основании оценки письменных и устных переводов русских и польских юридических текстов.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

I и II курс магистратуры, 2 и 3 семестры, 2 часа в неделю (30 час. в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Jeglińska, Obłąkowska-Galanciak, *Język rosyjski. Tłumaczenia prawne i prawnicze*, Olsztyn 2001

D. Kierzkowska, *Tłumaczenia prawnicze*, Warszawa 2002

D. Kierzkowska, *Kodeks Tłumacza przysięgłego z komentarzem*, Warszawa 2005

Jopek-Bosiacka, *Przekład prawny i sądowy*, Warszawa 2007

J. Pieńkos, *Podstawy juryslingwistyki. Język w prawie – prawo w języku*, Warszawa 1999

J. Pieńkos, *Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki*, Warszawa 2003

M. Zieliński, *Języki prawne i prawnicze [w:] Polszczyzna 2000. Orędzie o stanie języka na przelomie tysiącleci* (W. Pisarek red.), Kraków 1999

Dokumenty polskie. Wybór dla tłumaczy sądowych, Warszawa 1998

Образцы документов в предпринимательской деятельности и судопроизводстве, Warszawa 2002

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знание русского языка на высшем уровне.

ПЕРЕВОД ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR ARTUR CZAPIGA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Специфика экономических текстов, сложные и простые коммерческие письма.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Формирование и закрепление языкового-коммуникативной компетенции в сфере перевода русских и польских экономических текстов.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Устные и письменные упражнения, переводческий метод.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

Два семестра, два часа в неделю (30 часов в сем.).

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

S. Chwatow, *Русский язык в бизнесе*, Warszawa 2000

G. Ziętała, *Interkulturowa komunikacja pisemna w polsko-rosyjskiej firmie*, Rzeszów 2005

L. Kłobukowa, *Język rosyjski w sferze biznesu*, Warszawa 2005,

N. Bondar, S. Chwatow, *Бизнес контакт*, Warszawa 1998

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Умение беседовать на русском языке, знание грамматики и правил орфографии, умение составлять письменные высказывания.

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ - ЛЕКЦИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR HAV. PROF. UR LARISA PAVLOVSKA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Учитель и ученик в образовательном пространстве. Познавательные процессы в обучении иностранным языкам. Мотивация. Аутентичные материалы. Социо- и культуроведческие элементы в обучении. Самостоятельное обучение. Компьютер в обучении иностранному языку. Дистанционное обучение. Методические ошибки в процессе обучения иностранному языку.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты знают, какую роль выполняет учитель и ученик в образовательном пространстве. Знакомятся с познавательными процессами в обучении иностранным языкам, с проблематикой мотивации, использования аутентичных материалов, ролью социо- и культуроведческих элементов в обучении, самостоятельным и дистанционным обучением. Расширяют знания о роли компьютера и о методических ошибках в процессе обучения иностранному языку.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачёт

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

I курс магистратуры, 2 семестр, 1 час в неделю (15 час. в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

А.Н. Щукин, *Методика преподавания русского языка как иностранного*, Москва 2003.

Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин, *Словарь методических терминов*, Санкт-Петербург 1999.

Методика обучения русскому языку как иностранному, Санкт-Петербург 2000.

W. Pfeiffer, *Nauka języków obcych. Od praktyki do praktyki*, Poznań 2001.

Н. Комаровска, *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa 2002.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знание русского языка и определенных методических вопросов, затрагиваемых на занятиях по методике во время 3-летнего бакалавриата.

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ - ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) MGR MAŁGORZATA DZIEDZIC

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Использование интернет-услуг на уроках русского языка. Мультимедийные средства и учебники в обучении русскому языку (просмотр, примеры и образцы применения на уроке). Мультимедийные презентации – характеристика, значение, примеры. Языковой портфель. Обучение русскому языку дошкольников и младших школьников. Новый экзамен на аттестат зрелости по русскому языку. Контроль и исправление языковых ошибок. Методические ошибки в обучении иностранному языку. Симуляции уроков или их фрагментов.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты хорошо знают проблематику, затрагиваемую во время занятий, умеют использовать приобретенные знания и умения на практике.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачет на основе письменных контрольных работ и разного типа упражнений, выполняемых студентами во время занятий.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

I курс, летний семестр, 2 часа в неделю (30 час. в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Е. Dźwierzyńska, М. Kossakowska-Maras, *Урок иностранного языка, Lekcja języka obcego*, Rzeszów 2007

Е. Gajek, *Komputery w nauczaniu języków obcych*, Warszawa 2002

Н. Komorowska, *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa 2002

В. Siemieniecki, *Komputer w edukacji*, Toruń 1997

М. Tanaś, *Edukacyjne zastosowania komputerów*, Warszawa 1997

А. А. Акишина, О. Е. Каган, *Учимся учить*, Москва 2004

Э. Г. Азимов, А.Н. Щукин, *Словарь методических терминов*, Санкт-Петербург 1999

О. Е. Сергеева, *Веселые шаги*, Москва 2005

Методика обучения русскому языку как иностранному, Санкт-Петербург 2000

Я. М. Колкер, Е. С. устинова, Т. М. Еналиева, *Практическая методика обучения иностранному языку*, Москва 2004

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знание русского языка и определенных методических вопросов.

II КУРС

ПРАКТИКУМ РУССКОГО ЯЗЫКА (учительская специальность – сем. 3, учит. и бизнес – сем. 4)

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) MGR MAŁGORZATA DZIEDZIC

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

3 семестр

Проблемы современного мира.

Толкование понятия глобальные проблемы. Виды глобальных проблем и контрмеры, напр. политические проблемы (обеспечение мира для всех народов, предотвращение мировой термоядерной войны, политические конфликты и их последствия), социально-экономические проблемы (проблема возрастающего разрыва между высокоразвитыми странами и странами третьего мира - т.н. проблема "Север - Юг", устранение голода, нищеты и неграмотности), демографические проблемы (регулирование стремительного роста населения в развивающихся странах/демографический кризис), экологические проблемы (предотвращение катастрофического загрязнения окружающей среды, стихийные бедствия, обеспечение человечества необходимыми ресурсами - продовольствием, промышленным сырьем, источниками энергии), гуманитарные проблемы (здравоохранение, образование и пр.)

Научно-техническая революция и ее результаты. Техника в повседневной жизни человека. Важные изобретения техники и «ошибки», ставшие открытиями. Революционные изобретения медицины. Проблемы детей и молодежи, взрослых и пожилых людей. Кризис культуры.

4 семестр

Бизнес-русский. Короткая история бизнеса. Характеристика современного делового человека. Типы фирм и направление деятельности фирмы. Реклама (виды рекламы, примеры, характеристика действенной рекламы и рекламных трюков, рекламные слоганы). Деньги (денежные единицы, формы платежа, финансовые институции: биржи, банки и др.). Поиск работы: методы поиска, собеседование, объявления, профессиональное резюме, мотивационное письмо, рекомендации. Бизнес-этикет. Деловая переписка: виды писем и их характеристика (сопроводительное письмо, письмо-просьба, письмо-сообщение, письмо-напоминание, запрос, контракт и др.)

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты знают лексику, касающуюся реализованных на занятиях тем и умеют ее применять в устной речи и в письменной речи. Студенты знают реалии России и Польши, связанные с проблематикой, затрагиваемой во время занятий.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачет на основе письменных контрольных работ и разного типа упражнений, выполняемых студентами во время занятий.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

45 часов практических занятий в сем. (3 семестр), 30 часов практических занятий в сем. (4 семестр)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

1. Bondar N., Chwatow S., *Бизнес-контакт*, Warszawa 1998.
2. Chwatow S., Hajczuk R., *Русский язык в бизнесе*, Warszawa 2000.
3. Czernowa W., Owsiany H., *Praktyczna nauka jkzyka rosyjskiego, cz. 2.*, Rzeszów 1980.
4. Jochym-Kuszlikowa L., Kossakowska E., *Rosyjsko-polski słownik handlowy*, Warszawa 2007.
5. Jochym-Kuszlikowa L., Kossakowska E., Stawarz S., *Polsko-rosyjski słownik handlowy*, Warszawa 2007.

6. Kłobukowa L., Michałkina I., Chawronina S., Dereń. B., Tarsa J., Witkowska-Lewicka F., *Język rosyjski w sferze biznesu*, Warszawa 2003.
7. Rodimkina A. M., *Россия - день сегодняшний. Тексты и упражнения*, Petersburg 2005.
8. Rodimkina A., Riley Z., Landsman N., *Rossija segodnia*, Warszawa 2003.
9. Rozentel D., *Практическая стилистика русского языка*, Moskwa 1974.
10. Skiba r., Szczepaniak M., *Деловая речь 1a, Деловая речь 2a*, Warszawa 1998.
11. Ziętala G., *Interkulturowa komunikacja pisemna w polsko-rosyjskiej firmie. Межкультурная письменная коммуникация в польско-российской фирме*, Rzeszów 2005.
12. Ziętala G., *Interkulturowa komunikacja ustna w polsko-rosyjskiej firmie*, Rzeszów 2006.
13. Ziętala G., *Rosyjska korespondencja służbowa w ćwiczeniach ze słownikiem rosyjsko-polskim. Русская деловая корреспонденция в упражнениях с русско-польским словарем*, Rzeszów 2010.
14. Ziętala G., *Biznes w Rosji. Nieruchomości. Turystyka. Biznes w Rosсии. Недвижимость. Туризм*, Rzeszów 2010.
15. Зиенталя Г., *Деловой русский язык*. С-Петербург 1994.
16. Materiały internetowe.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Зачет по *Практикуму русского языка* на 1 курсе.

ПРАКТИКУМ РУССКОГО ЯЗЫКА (СПЕЦИАЛЬНОСТЬ – ЯЗЫК БИЗНЕСА)

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR GRZEGORZ ZIĘTALA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Бюро недвижимости: участники рынка недвижимости, типы недвижимости, классификация зданий, окружение зданий, факторы влияющие на стоимость объектов, элементы здания, описание здания.

Турбюро: виды туризма, терминология, типы объектов, должности, типы документов.

Медцентр: специализации врачей, болезни, аптечный бизнес, оздоровительные процедуры, оснащение медцентров, медикаменты.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Умение общаться в типичных ситуациях в сфере торговли недвижимостью, туризме, медцентрах на русском языке. Владение деловой лексикой на тему предпринимательской деятельности, работы в компаниях.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольные работы – лексикического характера. Устные высказывания.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, зимний семестр, 3 часа в неделю (45 в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Bondar N., Chwatow S., *Бизнес-контакт*, W. 1998.

Chwatow S., Hajczuk R., *Русский язык в бизнесе*, W. 2000.

Jochym-Kuszlikowa L., Kossakowska E., *Rosyjsko-polski słownik handlowy*.

Jochym-Kuszlikowa L., Kossakowska E., Stawarz S., *Polsko-rosyjski słownik handlowy*.

Kienzler I., *Коммерческая корреспонденция*. Gdynia 1995.

Małosza-Bogdan J., *Новое пособие для экономистов по русскому языку*, W. 1998.

Małosza-Bogdan J., *Пособие по экономической лексике*. W-wa 1992.

Mirek M., *Język rosyjski dla biznesmenów*. Bydgoszcz 1993.

Murska I., Ten N., *Rosyjska leksyka biznesu*. Katowice 1992.

Ziętala G., *Interkulturowa komunikacja ustna w polsko-rosyjskiej firmie. Межкультурная устная коммуникация в польско-российской фирме*, Rzeszów 2006.

Демидова А., Смирнов Э., *Русская коммерческая корреспонденция*. М. 1993.

Жуковская Е., Леонова Э., Мотина Е., *Курс для бизнесменов: Переводы, контракты, встречи*, М. 1993.

Зиенталя Г., *Деловой русский язык*. С-Петербург 1994.

Экономикс: теория и практика, т. 1, 2.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Владение основами деловой лексики.

ПЕРЕВОД ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR DOROTA CHUDYK

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Правовой язык как вид специального языка. Понятие эквивалентности в области прагматического перевода. Юридическая терминология – цели и методы её унификации. Модель перевода юридических текстов. Специфика и стратегии перевода юридических текстов.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Выработка умения использовать теоретические знания в процессе анализа и перевода юридических текстов.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачёт на основании оценки письменных и устных переводов русских и польских юридических текстов.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс магистратуры, 3 семестр, 2 часа в неделю (30 час. в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Jeglińska, Obłąkowska-Galanciak, *Język rosyjski. Tłumaczenia prawne i prawnicze*, Olsztyn 2001

D. Kierzkowska, *Tłumaczenia prawnicze*, Warszawa 2002

D. Kierzkowska, *Kodeks Tłumacza przysięgłego z komentarzem*, Warszawa 2005

Jopek-Bosiacka, *Przekład prawny i sądowy*, Warszawa 2007

J. Pieńkos, *Podstawy juryslingwistyki. Język w prawie – prawo w języku*, Warszawa 1999

J. Pieńkos, *Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki*, Warszawa 2003

M. Zieliński, *Języki prawne i prawnicze [w:] Polszczyzna 2000. Orędzie o stanie języka na przełomie tysiącleci* (W. Pisarek red.), Kraków 1999

Dokumenty polskie. Wybór dla tłumaczy sądowych, Warszawa 1998

Образцы документов в предпринимательской деятельности и судопроизводстве, Warszawa 2002

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знание русского языка на высшем уровне.

ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR DOROTA CHUDYK

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Предмет, задачи и методы теории перевода. Двухязычная коммуникация с участием языкового посредничества. Специфика языкового знака, типы значений и их влияние на процесс перевода. Понятие эквивалентности – типы и уровни. Способы и техники перевода. Понятие минимальной единицы перевода. Этапы процесса перевода. Границы переводимости, непереводимость. Нормы перевода. Критерии оценки качества перевода. Классификация ошибок. Компетенции переводчика. Основные виды переводов.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Ознакомление с основными вопросами теории перевода, методами, техниками и видами переводов.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачёт на основании присутствия на лекциях

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс магистратуры, 3 семестр, 2 часа в неделю (30 час. в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

Hejwowski K., *Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu*, Warszawa 2006

Kielar B.Z., *Zarys translatoryki*, Warszawa 2003

Lebiedziński H. *Elementy przekładoznawstwa ogólnego*, Warszawa 1981.

Legieżyńska A., *Tłumacz i jego kompetencje autorskie*, Warszawa 1999

Lipiński K., *Vademecum tłumacza*, Kraków 2000.

Mincewicz T. *Zarys teorii przekładu*, Warszawa 1971.

Pieńkos J., *Przekład i tłumacz we współczesnym świecie*, Warszawa 1993

Pieńkos J., *Podstawy przekładoznawstwa od teorii do praktyki*, Warszawa 2003

Pisarska A., T. Tomaszewicz, *Współczesne tendencje przekładoznawcze*, Poznań 1996

Wojtasiewicz O., *Wstęp do teorii tłumaczenia*, Warszawa 1992

Комиссаров В. Н., *Слово о переводе (Очерк лингвистического учения о переводе)*, Москва 1973.

Комиссаров В. Н., *Современное переводоведение*, Москва 1999.

Комиссаров В. Н., *Теория перевода*, Москва 1990.

Комиссаров В. Н., *Лингвистика перевода*, Москва 1980.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знания в области основ общего языкознания, в частности семиотики и теории коммуникации.

РУССКАЯ РЕКЛАМА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) PROF. DR HAB. ZOFIA CZAPIGA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Реклама, ее функции. Язык русской рекламы. Реклама в газетах, по радио, телевизионная реклама, реклама на транспорте. Достоинства и недостатки рекламы. Языковое манипулирование в рекламе.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Ознакомление со спецификой русской рекламы, ее языком; с видами рекламы, со способами речевого воздействия и языкового манипулирования в рекламе.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольная письменная работа в конце семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, 2-летняя магистратура, зимний семестр, 1 час в неделю (15 час. в сем.), лекция.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

J. Bralczyk, *Język na sprzedaż czyli o tym, jak język służy reklamie i jak reklama używa języka*, Gdańsk 2004.

K. Skowronek, *Reklama. Studium pragmatolingwistyczne*, Kraków 1993.

Н.Е. Бурова, *Кому адресована уличная реклама*, «Язык и общество» 2007/17, с. 46-48.

Ф. Лин, *Языковая норма и реклама*, «РЯзаР» 2003/2, с. 81-82.

Э.С. Кара-Мурза, *Русский язык в рекламе*, «РЯзаР» 2001/4, с. 80-87.

А.Э. Базанова, *Язык современной российской рекламы*, «РЯзаР» 2001/2.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Основные лингвистические знания.

ОПИСАТЕЛЬНАЯ ГРАММАТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR STANISŁAWA BAŁUT

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Стилистика – предмет и задачи. Функциональные стили языка. Лексическая стилистика. Выбор слова. Стилистическое употребление отдельных частей речи. Стилистические ресурсы словообразования.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Ознакомление с фонологической системой русского языка, формирование правильного русского произношения, а также умения транскрибировать текст. Выработка умений правильно употреблять грамматические формы в зависимости от целей коммуникации. Ознакомление с функциональными стилями языка.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Систематическая оценка на занятиях; контрольные письменные работы в конце семестра; экзамен после 3 семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, зимний семестр, 2-летняя магистратура, 2 часа в неделю (30 час. в сем.), лекция + 2 часа в неделю (30 час. в сем.), практические занятия.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

1. A. Bielaniń, M. Bobran, *Современный русский язык. Фонетика. Фонология. Орфоэпия. Лексика, ч. 1*, Rzeszów 2001
2. *Gramatyka współczesnego języka rosyjskiego*, pod red. A. Bartoszewicza, J. Wawrzyńczyka, t. 1, Warszawa 1987
3. М.И. Фомина, *Современный русский язык. Лексикология*, Москва 1978
4. A. Bogusławski, S. Karolak, *Gramatyka rosyjska w ujęciu funkcjonalnym*, Warszawa 1973
5. A. Gołubiewa, N. Kowalska, *Ćwiczenia z gramatyki praktycznej języka rosyjskiego, cz. 1 i 2*, Warszawa 1999
6. Д.Э. Розенталь, *Практическая стилистика русского языка*, Москва 1976
7. В.В. Одинцов, *Стилистика текста*, Москва 2007

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знание морфологии и синтаксиса русского языка.

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ - ЛЕКЦИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR HAB., PROF. UR LARISA PAVLOVSKA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Современные методы и приемы обучения иностранным языкам. Нетипичные методы обучения (метод релаксации и др.). Посткоммуникативный подход в обучении.

Социокультурный подход. Языковые уровни. Профили обучения.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты знают проблематику, касающуюся методов и приемов обучения иностранным языкам, знакомятся с посткоммуникативным и социокультурным подходами в обучении, с языковыми уровнями и профилями в обучении.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Экзамен

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс магистратуры, 3 семестр, 1 час в неделю (15 час. в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

D. Biernacka, *Od słowa do działania. Przegląd współczesnych metod kształcenia*, Warszawa 2001.

H. Komorowska, *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa 2002.

M. Żylińska, *Postkomunikatywna dydaktyka języków obcych w dobie technologii informacyjnych. Teoria i praktyka*, Warszawa 2007.

А.Н. Щукин, *Методика преподавания русского языка как иностранного*, Москва 2003,

Э. Г. Азимов, А.Н. Щукин, *Словарь методических терминов*, Санкт-Петербург 1999, *Методика обучения русскому языку как иностранному*, Санкт-Петербург 2000.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Зачет по *Методике обучения русскому языку* на I курсе.

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ - ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) MGR MAŁGORZATA DZIEDZIC

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Современные методы и техники обучения иностранному языку. Метод проекта в обучении иностранному языку. Альтернативные методы обучения иностранному языку. Повышение квалификации учителей (профессиональная подготовка, профессиональное совершенствование, курсы, дистанционное повышение квалификации учителей). Проблемы современного учителя (стресс, работа с трудной молодежью, взаимоотношения учителей и директора школы/учеников/родителей). Симуляции уроков или их фрагментов.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Студенты хорошо знают проблематику, затрагиваемую во время занятий, умеют использовать приобретенные знания и умения на практике.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Зачет на основе письменных контрольных работ и разного типа упражнений, выполняемых студентами во время занятий.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, зимний семестр, 2 часа в неделю (30 час. в сем.)

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

D. Biernacka, *Od słowa do działania. Przegląd współczesnych metod kształcenia*, Warszawa 2001

H. Komorowska, *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa 2002

Rozporządzenie MENiS z 1 grudnia 2004 r. w sprawie uzyskiwania stopni awansu zawodowego przez nauczycieli

Karta Nauczyciela

А. А. Акишина, О. Е. Каган, *Учимся учить*, Москва 2004

Э. Г. Азимов, А.Н. Щукин, *Словарь методических терминов*, Санкт-Петербург 1999

Методика обучения русскому языку как иностранному, Санкт-Петербург 2000

Я. М. Колкер, Е. С. Устинова, Т. М. Еналиева, *Практическая методика обучения иностранному языку*, Москва 2004

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Знание русского языка и определенных методических вопросов. Зачет по *Методике обучения русскому языку* на I курсе.

РОССИЙСКИЙ БРЕНД

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) DR GRZEGORZ ZIĘTALA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

1. Термины: trademark - „торговая марка”, „торговый знак”; „товарный знак”, „фирменный знак”, „бренд”, „логотип”, „слоган”, „брендинг”, „атрибуты бренда” („brand attributes”), „суть бренда” („brand essence”), „индивидуальность бренда” („brand identity”), „имидж бренда” („brand image”), „сила бренда” („brand power”), „соответственность бренда” („brand relevance”), „подъёмная сила бренда” („brand leverage”), „приверженность к бренду” („brand loyalty”), „известность бренда” („brand awareness”).

2. Советские бренды: „Беломорканал”, „Прима”, „Советское шампанское”, „Красная шапочка”, „Аленка”, „Жигулевское”, „Ленвест”, „Московская правда”, „Победа”, „Запорожец”, „Москвич”, „Столичная”, „Московская правда”, „Берёзка”, „Весна”, „ФЭД”, „Смена”, „Зенит”, „Верховина”, „Электрон”, „ЗИЛ-Москва”, „Красная Москва”, „Шипр”, „Тройной одеколон”, „Вихрь”, „Вятка”, „Ту-134”.

3. Российские бренды:

3.1. водочные („Гжелка”, „Глагман”, „Русский стандарт”, „Зелёная марка”, „Путинка”, „Русский размер”, „Парламент”, „Пять Озёр”, „Славянская”, „Довгань”, „Беленькая”, „Мягков”, „Ять”)

3.2. пивные („Балтика”, „Клинское”, „Толстяк”, „Сибирская корона”, „Охота”, „Старый мельник”, „Золотая бочка”, „Арсенальное”, „Бочкарёв”, „Очаково”, „Ярпиво”)

3.3. автомобильные („Lada”, „УАЗ”, „ГАЗ”, „Газель”)

3.4. соковые („Добрый”, „Ясли-Сад”, „Я”, „Тонус”, „Фруктовый сад”, „Привет”, „Любимый сад”, „J7”, „Да”, „Моя семья”)

3.5. кондитерские („Алёнка”, „Золотой ярлык”, „Мишка косолапый”, „Осенний вальс”, „Рот Фронт”, „Неженка”, „Вдохновение”, „Белочка”, „Санже”, „Чудо-ягода”, „Паутинка”, „Ясная Поляна”, „Юбилейное”, „Причуда”, „Россия – щедрая душа”, „Хрустики”, „Татьяна”, „Неженка”, „Мишка на севере”, „Шах”, „Вернисаж”, „Сладковъ”, „Ореховый стиль”, „Свежесть”, „Счастливый день”, „Виват, Россия!”, „Ладога”, „Ладожская изюминка”, „Мария”, „Солнечная долька”)

3.6. косметика („Чёрный жемчуг”, „Чистая линия”, „32”, „Бархатные ручки”, „Маленькая фея”, „Роса”, „Солнышко”, „Гармония”, „Ушастый нянь”, „Тип-топ”, „Новый жемчуг”, „Мистер Чистер”, „Ворожея”, „Динамит”, „Деловая женщина”, „Арбат”, „WOW”, „Тик-так”, „Алиса”, „Нежный велюр”, „Утренняя роза”, „Балет”, „Красная Москва”, „Белый чай”, „Русская красавица”, „Баня”, „Мишутка”, „Migra”, „Вуаль”, „Декаданс”, „Двойное дыхание”, „Krasa”)

3.7. табачные („Пётр I”, „Тройка”, „Балканская звезда”)

3.8. банковские („Росбанк”, „Сбербанк”, „Банк Русский стандарт”)

3.9. сотовые („Билайн”, „МТС”)

3.10. мясные („ОстаНкино”, „Черкизовский”, „Клинский”).

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Знание советских и российских брендов.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольные работы – лексико-страноведческого характера.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс магистратуры, зимний семестры, 1 час в неделю (15 час. в сем.), лекция.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

1. *Marketing w Rosji*, <http://cmo.cxo.pl/cgi-bin/>

1. Deichsel A., Postler A., *Brands as a management task in present-day Russia*
www.rusbrand.com/docs/Russian_Trade_Marks_en.pdf
1. *Name is Money. The most valued brands in Russia*,
www.interbrand.com/images/studies/BusinessWeek_Russia_e.pdf
1. Березин И., *50 российских брендов – бестселлеров «держат» 6% рынка*,
<http://www.romir.ru>
1. *Брендинг сегодня: кризис пройдет, а бренд останется*,
<http://www.4p.ru/main/research/140223/>
1. Письменная Е., Ковалевский А., Баунов А., *Брендовая концепция*,
<http://www.runewsweek.ru/economics/8695/>
- 3.1. *Najcenniejsze rosyjskie marki to alkohole*,
<http://www.polskieradio.pl/wiadomosci/michalki/>
1. *Najpopularniejsze marki własne w Rosji 2007*,
<http://www.egospodarka.pl/article/articleprint/26045/-1/39>
- 3.1. *Rosja wódką stoi*, <http://www.wprost.pl/ar/182246/Rosja-wodka-stoi/>
- 3.2. *Рынок пиwa в Rosji*, <http://www.eksportuj.pl/artukul/>
- 3.2. *Пиво полегчало*, <http://www.4p.ru/main/research/96737/>
- 3.3. *1,8 млн горячих пирожков*, <http://www.4p.ru/main/research/10689/>
- 3.3. *Автовойна*, <http://www.4p.ru/main/research/103244/>
- 3.4. *Обзор рынка соков и нектаров г. Омска (2007-2008)*,
<http://www.4p.ru/main/research/132811/>
- 3.5. *Исследования прошлых лет: российский рынок мучных кондитерских изделий*,
<http://www.4p.ru/main/research/3631/>
- 3.5. *Обзор российского рынка кондитерских изделий*,
<http://foodretail.ru/news/read?id=211381>
- 3.6. *10 мифов о российской косметике*, <http://www.sympaty.net/20080712/mif-rossijskoj-kosmetike/>
- 3.6. *Развитие российского рынка косметики*, <http://www.4p.ru/main/research/17661/>
- 3.10. *Фрагмент исследования "Рынок мясной и мясорастительной консервации. Аудит розничной торговли. г. Москва"*, <http://www.4p.ru/main/research/133543/>

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Владение основами деловой лексики. Знание наименований крупнейших российских компаний.

ИНТЕРКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

ИМЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ (TEACHER) PROF. DR HAB. ZOFIA CZAPIGA

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (COURSE DESCRIPTION)

Виды и функции коммуникации. Вербальная и невербальная коммуникация. Язык и культура. Коммуникативный и культурологический контекст общения. Связь и взаимодействие языка и культуры. Польский и русский языки как орудие коммуникации в современном мире. Формирование интеркультурного чутья в процессе обучения русскому языку. Ритуализация интеркультурной коммуникации. Речевой этикет поляков и русских.

ОСТАТОЧНЫЕ ЗНАНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

Ознакомление с сущностью языковой коммуникации, ее видами и функциями, с коммуникативным и культурологическим контекстом общения представителей разных наций, главным образом поляков и русских. Формирование интеркультурного чутья.

МЕТОДЫ ОЦЕНИВАНИЯ (GRADING POLICY)

Контрольная письменная работа в конце семестра.

ПЕРИОД ОБУЧЕНИЯ (TIMETABLE)

II курс, 2-летняя магистратура, 30 часов в сем., лекция.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (TEXTBOOK AND REQUIRED MATERIALS)

J. Mikułowski Pomorski, Komunikacja interkulturowa, Kraków 2003.

J. Mazur, Rytualizacja komunikacji społecznej i interkulturowej, Lublin 2004.

P. Chmielewski, Kultura i ewolucja, Warszawa 1988.

M. Stachurski, Języki otwierają drzwi... – języki drogą ku przyszłości i różnice kulturowe, „Języki Obce w Szkole” 2002/5, s. 84-90.

J. Mazur, Język polski jako narzędzie komunikacji we współczesnym świecie. Zagrożenia i szanse. (internet)

Grzeczność nasza i obca, pod red. M. Marcjanik, Warszawa 2005.

Н.И. Формановская, Речевое взаимодействие: коммуникация и прагматика, М. 2007.

Н.И. Формановская, Вы сказали: "Здравствуйте!" Речевой этикет в нашем общении, М. 1989.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ/ПРЕРЕКВИЗИТ (PREREQUISITES):

Основные лингвистические знания. Знание сущности языковой коммуникации.